

المخلص

فوجيونو، إيقا. 2016. تعليم الإملاء لطلاب قسم اللغة العربية المستوى ال ثالث بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2015-2016. البحث العلم ي. كلية التربية قسم تدريس اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو.

المشرفق الحاجة ايفى معافية الماجستير

الكلمات الرئيسية: تدريس الإملاء، طريقة التدريس، مشكلات التدريس.

كان تدريس الإملاء بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو لم يسر سيرا جميلا، قد حدثت المشكلات المتنوعة في تدريسه مثل بعض التلاميذ لا يلاحظون شرح المدرس، وذهنهم للتعلم ناقص، وبعضهم يحفظون قواعد الإملاء ولكن لم يستطيعوا أن يطبقوها في الجملة المفيدة حتى لم يقدرُوا على قراءة و كتابة نصّ اللغة العربية صحيحة.

وهذا البحث العلمي يتكلم عن طريقة تدريس الإملاء و مشكلاته. وأما الأسئلة التي تبحث في هذا البحث العلمي كما يلي: 1) كيف الطريقة المستخدمة في تدريس الإملاء لطلاب قسم اللغة العربية المستوى الثالث بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2015-2016؟ 2) كيف مشكلات الطلاب في تدريس الإملاء و طرق حلّها لطلاب قسم اللغة العربية المستوى الثالث بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2015-2016؟ 3) كيف مشكلات المدرس في تدريس الثالث و طرق حلها لطلاب قسم اللغة العربية المستوى الثالث بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2015-2016؟

استخدم الباحث بحثة بلبحث الكيفي على طراز ميلس (Miles) و هويرمان (Huberman). واستخدم طريقة المقابلة والطريقة الوثيقية وطريقة الملاحظة لجمع البيانات واستخدم الطريقة الوصفية النوعية (Metode deskriptif kualitatif) في تحليل البيانات لأن البحث الوصفي لا يحتاج إلى فروض البحث ومن ثم لا يحتاج الباحث في بحثه إلى إيجاد فروض البحث.

و أما نتيجة هذا البحث كما يلي: 1) إنّ الطريقة المستخدمة لتدريس الإملاء بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو هي الطريقة الإختباري و الطريقة الإستماعي 2) إنّ مشكلات الطلاب في تدريس الإملاء هي أن لعلم الإملاء صعوبات في ذاته و مواده، وعدم تعلم اللغة العربية قبل إتصال الجامعة، و الطلاب مكلفون بكثرة الموضوعات، ومشكلة الطلاب في تعليم قواعد الإملاء في الأمثلة. وأما طرق الطلاب لحل هذه المشكلات هي ينبغي على الطلاب تعلم الإملاء جيدا وزيادة أوقات التعلم والقيام بتعلم الإملاء مع أساتذهم أو أصحابهم الماهرين و القيام بتعلم الإملاء وغير متكاسل في عمل التدريبات، وينبغي على المدرس اختيار الطريقة المناسبة لتدريس الإملاء 3) إن مشكلات

المدرس في تدريس الإملاء هي قدرة التلاميذ تختلف بعضهم بعضا في فهم المادة، والحصة للقيام بالتدريس ناقصة، و أحوال التدريس غير جيدا. وأما طرق المدرس لحل هذه المشكلات هي ينبغي عليه القيام بمراجعة المواد، وزيادة حصة التدريس ووضع التدريبات و الألعاب عند التدريس، والقيام بإكمال مواد الطلاب الناقصة. و الاتصاف باصفات عقلية و القيام باعطاء نتيجة كل طالب بمناسبة الامتحان و الواجبات واحدا فواحدا.



الباب الأول

مقدمة

﴿أ﴾ خلفية البحث

إنّ التعليم هو عملية وكيفية التدريس بحيث يريد أن يتعلّم طلاب¹. التعليم هو محاولة من المدرس ليتعلّم تلاميذه (وجّه تعامل التلاميذ بمصدر الدرس الاخر) ليحقّق الهدف المأمول.² التعليم هو إيصال المعلومات الى التلاميذ أي اعطاء المعلومات الى التلاميذ لرجاء مفهومهم فيها. أما اوسع معنى التعليم هو خير العملية التي تنظم اي ترتيب البيئة وتوصيل بالتلاميذ حيث يقع التعلم.³

أما اللغة العربية هي لغة العرب والإسلام، وهي أعظم مقومات الأمة الإسلامية منذ أن يعث الله رسوله العربيّ إلى أن يرث الله الأرض ومن عليها. وهي لغة التعليم و التعلّم في جميع المدارس والمعاهد الإسلامية، ولغة التفاهم بين جميع الشعوب العربية والإسلامية، بل أصبحت إحدى اللغات الرسمية في هيئة الأمم المتحدة.⁴

¹ جماعة المؤلّف، Kamus Bahasa Indonesia (جاكرتا: مركز اللغة، 2008)، 23.

² أولى النهى، Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab (يوكجاكرتا: ديفي فريس،

2012)، 153.

³ محمد على الخول، أساليب تدريس اللغة العربية (الرياض: المملكة العربية السعودية، 1982) 19-20

⁴ أزهري أرشد، مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية (أوجونج فاندانج: الأحكام، 1998)، 3.

إن اللغة العربية يُوجَّه لتبليغ إلى مهارة الأربعة، وهي:⁵

1. مهارة الإستماع
2. مهارة الكلام
3. مهارة القراءة
4. مهارة الكتابة

مهارات الكتابة هي القدرة على وصف أو الكشف عن محتويات العقل، بدأ من أبسط الجوانب، مثل كتابة الكلمات، إلى جوانب معقدة، وهي الإنشاء.⁶ بين مهارة الكتابة، مهارة الكتابة هي مهارة أعلى من مهارة الأربعة. الكتابة هي احد من آلة الاتصال باللغة بين الشحض مع الأخر التي لا محدودة على المكان والوقت. تعليم الكتابة مركّز على ثلاثة احوال، هو:

1. مهارة الكتابة بكتابة صحيحة
2. تصحيح الخط
3. مهارة ليعبر الفكرة بصريح وتفصيل⁷

درس الإملاء في الحقيقة يساوى جزء من دروس القواعد ووسائلها الرامية لحفظ صحة اللغة من وجهة الكتابية الإملائية وبعيد عن الخطاء في الرّسم عند الكتابة

⁵ أحمد فؤاد أيفيندي، Metodologi Pengajaran Bahasa Arab (مالنج، مشكات، 2004)، 61.

⁶أحيف هيرماوان، Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab (باندونج: رماجا روسداكريا،

2011)، 151.

⁷ عبد الحامد، و أوري البحر الدين و بصري مصطفى، Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan،

Metode, Strategi, Materi dan Media، (مالنج: الجامعة الإسلامية الحكومية فريس، 2008)، 49.

والتدوين. وإن الغرض من تعليم الإملاء هو تمكّن التلاميذ من صحة كتابة بأشكالها المقررة والمعروفة.⁸

في تعليم الكتابة، قدر عملية التدريس بطبقات هي تبدأ بدرس الإملاء حتى التعبير.⁹ أما الغرض من تدريس الإملاء التدريب على رسم الحروف والكلمات رسماً صحيحاً، مع زيادة العناية بالكلمات التي يكثر فيها الخطأ، والتدريب على جودة الخط، وتعويد التلاميذ الدقة والنظام والكتابة بسرعة، وحسن الإستماع والفهم لما يلقي عليهم.¹⁰

الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو هي إحدى الجامعات في فونوروغو التي شاركت في إعداد الطلاب لدراسة علوم الدين الإسلام و تعمقها، تقع الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو في شارع فراموكا رقم 156 فونوروغو. ويتأسس على أهل السنة والجماعة ويعتمد بالقراءة والحديث والإجماع والقياس.

وتدريس الإملاء في الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو يخالف التدريس بسائر المدارس و الجامعات الأخرى في فونوروغو، وأما اختلافها وجوه كثيرة منها :

من جهة طريقة التدريس إن الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو تعطي الحرية لجميع محاضريها و طلابها في اختيار طريقة التدريس المناسبة لهم. فهذا الأمر تشجعهم على ابداء الآراء و الأفكار في ترقية تدريس العلوم فيها. فاختيار طريقة التدريس

⁸ سوترسنو أحمد وآخرون، أصول التربية والتعليم الجزء الرابع (فونوروغو)، 35

⁹ نفس المراجع ، 50.

¹⁰ جودت الركابي، التربية والتعليم (دمشق: دار الفكر، 1996)، 151.

المناسبة أمر ضروري لنجاح التدريس. و الخطأ في اختيارها يسبب إلى مسائل و مشكلات متنوعة.

ومن جهة وسائل التدريس هيأت الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو وسائل التدريس المتنوعة لتدريس اللغة العربية و علومها، منها: الفصول و معمل اللغة و المكتبة وغير ذلك، فهذا الأمر يساعد المحاضرين و الطلاب في تدريس العلوم فيها.

وكان تدريس الإملاء بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو لا يسير سيرا جميلا أحيانا، أكثر التلاميذ لا يلاحظ على تدريس الإملاء ، وبعض التلاميذ ذهبنهم ناقص، وبعض التلاميذ يحفظون قواعد الإملاء ولكن لا يستطيع أن يطبقوها في الجملة حتى لا يستطيعوا أن يقرؤوا و يكتبوا نص اللغة العربية الصحيحة.

بالنسبة إلى الحقيقة السابقة فمن الممكن توجد مشكلات تدريس الإملاء لذلك أرد الباحث أن يبحث في هذه المسائل تحت الموضوع **تعليم الإملاء لطلاب قسم اللغة العربية المستوى الثالث بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2016/2015**

﴿ب﴾ أسئلة البحث

مستندة بالنظر إلى المذكور في خليفة البحث فيلخص الباحث بمشكلات

البحث كما يلي:

1. كيف الطريقة المستخدمة في تدريس الإملاء لطلاب قسم اللغة العربية

المستوى الثالث بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي

2016/2015؟

2. كيف مشكلات الطلاب تدريس الإملاء وطرق حلها لطلاب قسم اللغة العربية المستوى الثالث بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2016/2015؟

3. كيف مشكلات المدرس في تدريس الإملاء وطرق حلها لطلاب قسم اللغة العربية المستوى الثالث بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2016/2015؟

﴿ج﴾ أهداف البحث

بالنسبة إلى أسئلة البحث فأهداف الباحث من هذا البحث العلمي هي:

1. لمعرفة الطريقة المستخدمة في تدريس الإملاء لطلاب قسم اللغة العربية المستوى الثالث بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2016/2015

2. لمعرفة مشكلات تدريس الإملاء لطلاب قسم اللغة العربية المستوى الثالث بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2016/2015

3. لمعرفة تحليل مشكلات تدريس الإملاء لطلاب قسم اللغة العربية المستوى الثالث بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2016/2015

﴿د﴾ فوائد البحث

من هذا البحث العلمي يرجو الباحث أن يأتي هذا البحث الفوائد فيما يلي:

1. الفوائد النظرية

يرجى هذا البحث العلمي أن يعطي إسهاما جيدا في تعليم اللّغة العربية
 بـوس الإماء في ا لجامعة ا لإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي
 2016/2015

2. الفوائد العملية

أ. للمدرسة.

يرجى هذا البحث العلمي ليرتفع عن درس الإماء.

ب. للطلاب

للترقية قدرات طلاب في تعليم اللغة العربية بـدرس الإماء الطلاب
 قسم اللغة العربية المستوى الثالث بالجامعة الاسلامية الحكومية فونوروغو
 العام الدراسي 2016/2015

ج. للباحث

يرجى هذا البحث العلمي ليزيد المعارف في تعليم اللغة العربية بـدرس
 الإماء في زمان المستقبل خاصة.

أ. منهج البحث

1. نوع البحث

إستخدم الباحث هذا البحث العلمي على سبيل البحث النوعي

(*qualitative research*) والبحث النوعي هو إجرات البحث التي تنتج البيانات

الوصفية (*descriptive data*) كالأصوات المكتوبة أو من ألسنة الأشخاص وطبائع المتأملة.¹¹

2. حضور الباحث

حضور الباحث يتعلّق بهذا البحث النوعى تعلّقاً قويا لأنّ الباحث هو من احدى الطلاب في هذه الجامعة (*human instrumen*).

لجمع البيانات في المنهج العلمى (*Scientific paradigm*) المستخدم هو الاختبار التحريري والإستفتاء والوسيلة الأخرى.

الشخص هو الوسيلة الأفضل لجمع البيانات. كان الشخص وسيلة متصلة بالمخبر (*informan*) يقدر على فهم أنواع التبادلات في الميدان والحصول عليها.¹²

3. مكان البحث

مكان البحث الذي يتخذه الباحث هو الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2015-2016. لأن الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو هي احدى الجامعات في فونوروغو التي شاركت في إعداد الطلاب لدراسة علوم الدين الاسلام و تعمقها، تقع الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو في شارع فراموكا رقم 156 فونوروغو. ويتأسس على اهل السنة والجماعة ويعتمد بالقراءة والحديث والإجماع والقياس.

¹¹ ماركونو، *Metodologi Penelitian Pendidikan* (جاكرتا: رينيك جيفتا، 2003)، 36

¹² ليكسي موليونج، *Metodologi Penelitian Kualitatif* (باندونج: رجا روسدكريا، 2000)، 19

4. مصادر البيانات

مصادر البيانات هي المصادر التي حصل عليها الباحث من ميدان البحث.¹³ أما مصادر البيانات تصدر من البيانات الموصوفات بالميدان والمكتبة. حصل الباحث على البيانات التي تكون الإطار النظري من المكتبة في تنفيذ البحث. أما مصادر البيانات من الميدان في هذا البحث العلمي هم محاضر مادة علم الإملاء و طلاب قسم اللغة العربية

5. أساليب جمع البيانات

إستخدم الباحث الأساليب لجمع البيانات، كما يلي:

أ. طريقة المقابلة (*Interview method*)

طريقة المقابلة هي الطريقة لجمع البيانات التي ترجى منها المواصلة المباشرة بين الباحث والمخبر.¹⁴ وتنقسم المقابلة على قسمين هما اسئلة مفتوحة و أسئلة غير مفتوحة. إستخدم ام الباحث بأسئلة مفتوحة لأن السؤل والجواب الذي يعطى إلى المخبر قد ثبتت أولا من القابلة. استخدم الباحث هذه الطريقة لجمع البيانات من :

¹³ سوهارسمي اريكونطوا، *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*، (جاكرتا: رينيك جفتا،

1992)، 115

¹⁴ ياتم ريانط، *Metodologi Penelitian Pendidikan: Suatu Tinjauan Dasar* (سورابايا: رينيك جفتا،

2003)، 83

1. محاضر مادة الإملاء لطلاب قسم اللغة العربية المستوى الثالث بالجامعة

الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2015/2016

2. بعض الطلاب قسم اللغة العربية المستوى الثالث بالجامعة الإسلامية

الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2015-2016

ب. الطريقة الوثائقية (*documentary method*)

الطريقة الوثائقية هي الطريقة لجمع البيانات بكتابة البيانات الموجودة كما

قال ريانطو (*Riyanto*) في كتاب "*Metodologi Penelitian Pendidikan*" ثم قال

كوبا ولينجولن (*Guba dan Lincoln*) "إن الوثائقية هي كل البيانات المكتوبة أو

الشريط المقيد بالبحث."¹⁵

إستخدام الباحث الطريقة الوثائقية لنيل البيانات عن حالة الجامعة

الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2015-2016، منها:

1). تاريخ تأسيس الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي

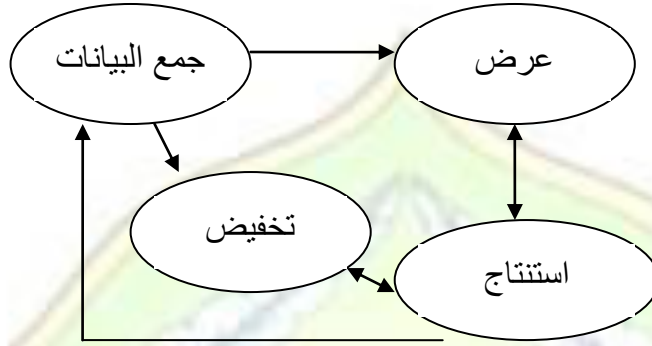
2015-2016 وموقع جغرافيتها

2). أحوال المدرسين والطلاب بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو

العام الدراسي 2015-2016

6. طريقة تحليل البيانات

في هذا البحث سيستخدم الباحث أسلوب تحليل البيانات هي تحليل وصفي كفي على طراز ميلس وهوبيرمان (Miles dan Huberman)¹⁶ كما يلي:



العناصر في تحليل البيانات (طراز الفعال) (Interactive Model)

أ. تخفيض البيانات (data reduction)

لئلا تختلط البيانات فقسم الباحث بالضبط والدقة، كما ذكر في السابق كلما طال وقت الباحث وكثرت البيانات المختلطة والمختلفة. ومن أجل ذلك تعقد سريعا المعلومات بطريقة تخفيض البيانات. والغرض من تخفيض البيانات هي تلخيص وتخيير البيانات المهمة من حيث الموضوع والشكل.¹⁷ في هذا البحث يحصل الباحث على البيانات من المقابلة (interview)، والملاحظة (observation) والوثيقة (documentary) المعقدة في

¹⁶ سوغيونو، Memahami Penelitian Kualitatif (باندونج: الفاييتا، 2005)، 338

¹⁷ نفس المرجع، 92

التدريس والأعمال اليومية من المدارس، ثم تخفيضها باختيار و تحديد الأحوال الأصلية المتعلقة بعملية تدريس الإملاء.

ب. عرض البيانات (*data display*)

بعد نهاية تخفيض البيانات فالخطوة بعدها عرض البيانات. إنَّ عرض البيانات في البحث النوعي بطريقة الصورة والبيان المشتملة والإتصال بين الأشياء وما اشبه ذلك. وعرض البيانات في البحث النوعي تغلب على طريقة كتابة الوصفية. بعرض البيانات تسهل في فهم ما وقع وتفضيم العمل مؤسسا على حصول الفهم.¹⁸ في هذا البحث عرض الباحث البيانات بنظام خاص عن طريقة تدريس علم الإملاء و مشكلات تدريسه و تحليل مشكلات تدريسه بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2015-2016

ج. استنتاج البيانات

الخطوة بعد عرض البيانات هي أخذ الإستنباط والإستدلاب والإستنباط الأول لم تبق في الحكم إذا أتت الأدلة الجديدة والأرجح في جمع البيانات بعدها. و لكن إذا كان الإستنباط الأول تنسب وتتفق بالأدلة الراجحة والصحيحة. حينما رجع الباحث في ميدان البحث وجمع البيانات فالإستنباط الأول سمي بالإستنباط الراجحة الصحيحة. اذا استنبط البحث

النوعي فقد أجاب في تحديدها ولم تبق وتتسع حينما ذهب الباحث في ميدان البحث.¹⁹

7. فحص صحة البيانات

لفحص صحة البيانات، فاستخدم الباحث طريقتين:

أ. تطويل الإشتراك

إن الباحث في هذا البحث النوعي هي أداة البحث نفسه، فاشتراك الباحث محتاج لجمع البيانات. هذا الاشتراك ليس بوقت قصير بل يحتاج إلى تطويل الإشتراك في ميدان البحث. وفائدة هذا التطويل هي ترقية درجة صحة البيانات.

ب. مواظبة التأمل

مواظبة التأمل هو إيجاد الخصائص والعناصر المناسبة بالمسألة المطلوبة ثم تركز الباحث نفسه في هذه الخصائص والعناصر بالتفصيل. وبعبارة أخرى إذا كان تطويل الإشتراك يعطى الفرفة، فمواظبة التأمل يعطى التعمق.²⁰

¹⁹ نفس المرجع، 95

²⁰ نفس المرجع، 128

8. خطوات البحث

البحث النوعي لا يمكن فصله عن خطوات البحث. فخطوات البحث لها خصائصها الأساسية هي أن الباحث كأداة البحث، فلذلك أن خطوات البحث في هذا البحث النوعي تختلف بخطوات البحث غيرها.

أما خطوات البحث في البحث النوعي إلى أربع خطوات:

- أ. خطوات تخطيط البحث (*pre research steps*)، هذه الخطوة تشتمل على كتابة تخطيط البحث وإختيار ميدان البحث وإدارة الإذن وإستكشاف أحوال الميدان وإختيار المخبر والإنتفاع به وإعداد أدوات البحث
- ب. خطوات تنفيذ البحث، هذه الخطوة تشتمل على فهم ميدان البحث وإعداد النفس والحوض إلى الميدان والإشتراك في جمع البيانات
- ج. خطوة كتابة بيانات البحث
- د. خطوة تحليل البحث

﴿ه﴾ تنظيم كتابة تقرير البحث

ليستهل تنظيم هذا البحث العلمي، فقسم الباحث تقرير البحث إلى خمسة أبواب وهي:

الباب الأول : المقدمة فيها خلفية البحث وتحديد البحث وأسئلة البحث وأهداف البحث وفوائد البحث والبحوث السابقة ومنهج البحث وتنظيم كتابة تقرير البحث.

الباب الثاني : الإطار النظري عن تعريف الإيماء و تدريس الإيماء وطريقة تدريسها ومشكلات القواعد

الباب الثالث : يشتمل على البيانات العامة والخاصة وهي:

1. البيانات العامة تشتمل على تاريخ قيام الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو وموقع جغرافيتها ومنظمتها وأحوال مدرسيها وأحوال طلابها.
2. البيانات الخاصة تشتمل على طريقة تدريس الإيماء و مشكلات تدريسه و تحليل مشكلات تدريسه لطلاب قسم اللغة العربية المستوى الثالث بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي

2016-2015

الباب الثالث : التحليل البيانات عن:

- أ. طريقة تدريس الإيماء لطلاب قسم اللغة العربية المستوى الثالث بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2016-2015
- ب. مشكلات تدريس الإيماء لطلاب قسم اللغة العربية المستوى الثالث بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2016-2015
- ج. تحليل مشكلات تدريس الإيماء لطلاب قسم اللغة العربية المستوى الثالث بالجامعة الإسلامية الحكومية

فونوروغو العام الدراسي 2015-2016
الباب الخامس : الخاتمة تتكون من نتائج هذا البحث والإقتراحات
للإصلاح بعدها



الباب الثاني

الإطار النظري والبحوث السابقة

﴿أ﴾ الإطار النظري

1. الإملاء

أ) مفهوم الإملاء

الإملاء هو عملية التدريب على الكتابة الصحيحة لتصبح عادة يعتاده المتعلم، ويتمكن بواسطتها من نقل آرائه ومشاعره وحاجاته وما يطلب إليه نقله إلى الآخرين بطريقة صحيحة.²¹

وأما دروس الإملاء في الحقيقة سوى جزء من دروس القواعد ووسائلها الرامية لحفظ صحة اللغة من الوجهة الكتابية الإملائية، والبعد عن الخطأ في الرسم عند الكتابة والتدوين. وإن الغرض من تعليم الإملاء هو تمكين التلاميذ من صحة كتابة الكلمات بأشكالها المقررة المعروفة.²²

الإملاء هو رسم الكلمات والحروف رسماً صحيحاً على حسب الأصول المتفق عليها. أو الأداة الرمزية للتعبير عن الفكرة رسم إملائياً يضمن سلامة الكتابة وصحتها ووضوحها وصور القلم من الخطأ في الرسم وإعانة القرئ على فهم المكتوب.²³

²¹ وليد احمد جابر، تدريس اللغة العاربية (عمان: دار الفكر 1423)، 206

²² سوترسنو أحمد وأخارون، أصول التربية والتعليم الجزء الرابع (درالسلام للطباعة والنشر 2011)، 35

²³ ابراهيم محمد عطا، المرجع في تدريس اللغة العربية (القاهرة: مركز الكتاب للنشر، 2005)، 231

ب) تعريف الإملاء

إذا نظرنا إلى المعجم أن الإملاء لغة هو الإهمال والتأخير، وإطالة الوقت والعمر حتى يتسع الزمن للتمتع بالشيء المحبوب.²⁴ الإملاء هي فئة من الكتابة التي تؤكد ظهوراً والموقف رسائل إلى شكل الكلمات والجمل.²⁵ الإملاء درس من دروس اللغة العربية، فهو من الأسس الهامة للتعبير الكتابي، لأنه وسيلة من حيث الصورة الخطية. والخطأ الإملاء يشوه الكتابة، وقد يعوق فهم الجملة، كما أنه يدعو إلى احتقار الكتاب وازدراؤه.²⁶ الإملاء هو عملية التدريب على الكتابة الصحيحة لتصبح عادة يعتادها المتعلم، ويتمكن بواسطتها من نقل آرائه ومشاعره وحاجاته وما يُطلب إليه نقله إلى الآخرين بطريقة صحيحة.²⁷ الغرض من تدريس الإملاء التدريب على رسم الحروف والكلمات رسماً صحيحاً، مع زيادة العناية بالكلمات التي يكثر فيها الخطأ، والتدريب على جودة الخط، وتعويد التلاميذ الدقة والنظام والكتابة بسرعة، وحسن الاستماع والفهم لما يلقى عليهم.²⁸

ج) أهمية الإملاء

أهمية الإملاء منزلة كبيرة بين فروع اللغة، فهي من الأسس المهمة للتعبير الكتابي، فإذا كانت قواعد النحو والصرف وسيلة لصحة الكتابة من الناحية

²⁴ رضوان، الإملاء نظرية وتطبيق (مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، 2011)، 7.

²⁵ اجف هرموان، Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab (بنجوع: رسدكاريا، 2011)، 231.

²⁶ أزهري أرشد، مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية، 114.

²⁷ أ. وليد أحمد جابر، تدريس اللغة العربية، 206.

²⁸ جودت الركابي، التربية والتعليم (دمشق: دار الفكر، 1996)، 151.

الإعرابية والإشتقاقية فإن الإملاء وسيلة لها من حيث الصورة الخطية، وأهمية الإملاء هي²⁹:

- 1) أنها الأداة الرئيسية لنقل الفكرة من الكاتب إلى القارئ نقلا سليما، بحيث إذا صاغها الكاتب صياغة لغوية وراعى فيها جانب التركيب والأسلوب، ثم كتبها بالطريقة التي اتفق عليها أبناء هذه اللغة لكان نقلا أميناً وشاملاً.
- 2) أنها وسيلة الاتصال بالتراث المكتوب، وإذا كان الاتصال الشفهي يؤدي دوراً مهماً في نقل هذا التراث عن طريقة الكلمة المنطوقة، فإنه من المؤكد أن نقل التراث والاتصال به عن طريق الكلمة المكتوبة أقوى وأصدق.
- 3) أنها وسيلة من وسائل اكتساب الثقافة، فعن طريقها يقف القرئ على ما كتبه الآخرون من علم أو فن أو أدب كما يمكن أن يكتسب التقاليد والعادات والقيم السائدة فترة ما من الفترات التي يجب أن يعيشها ويمارس أنماطها الثقافية.
- 4) أنها مظهر من مظاهر شخصية حيث إن عدم تمكن الفرد منها على أي مستوى من مستويات التعليم يقلل من قيمته، ويصب مهما كان مستواه الاجتماعي والثقافي انطباع سيئاً.

أما الأذن، فهي تسمع الكلمات وتميز مقاطع الأصوات وترتيبها، وهذا يساعد على تشييت آثار الصور المكتوبة المرئية، ولهذا يجب الإكثار من تدريس

²⁹ ابراهيم محمد عطا، المرجع تدريس، 231-232

الأذن على سماع الأصوات، وتمييزها وإدراك الفروق الدقيقة بين الحروف المتقاربة المخارج، والوسيلة العملية إلى ذلك هي الإكثار من التهجي الشفوي لبعض الكلمات قبل كتابتها.

أما العوامل الفكرية، وهي التي يرتبط بها التهجي الصحيح، فتقوم على ما حصله التلاميذ من المفردات اللغوية، في مجالات القراءة والتعبير، ومدى قدرتهم على فهم هذه المفردات، والتمييز بين معانيها.

(د) أنواع الإملاء

هناك أنواع كثيرة للإملاء، منها:

- 1) الإملاء المنقول: ويعتمد على التقليد والسحاكاة، ويكون بأن ينقل التلاميذ القطعة من كتاب أو مسورة بعد قرأتها وفهمها وتهجي بعض كلماتها شفويا شفويا.
- 2) الإملاء المنظور: وهو ان تعرض القطعة على التلاميذ لقرأتها وفهجمها وهجماء بعض كلماتها، ثم تحتجب وتملى بعد ذلك.
- 3) الإملاء الإختباري: والغرض منه قياس قدرة التلميذ ومدى تقدمه، ولهذا تملى عليه القطعة بعد فهمها دون مساعدة في الهجماء، ويتبع هذا النوع من الإملاء مع التلاميذ في جميع الصفوف لتحقيق هذا الغرض.³⁰
- 4) الإملاء الإستماعي: ومعناه أن يستمع التلاميذ إلى القطعة. وبعد مناقشتهم في معناها، وهجماء كلمات مشابهة لمفاهيمها من الكلمات الصعبة.³¹

³⁰ جورت الركابي، طرق تدريس اللغة العربية (دار الفكر المعاصر: بيروت لبنان، 1996)، 152-153.

³¹ عبد العلم إبراهيم، الموجه الفتى، 197.

طريقة تدريس لكل أنواع :

أ. الإملاء المنقول:

يسير الدرس على حسب الخطوات الآتية :

1. تمهيد لموضوع القطعة على نمط التمهيد لدرس المطالعة أى بعرض النماذج أو الصور، واستخدام الأسئلة الممهدة.
2. عرض القطعة : فى الكتاب، أو البطاقة، أو على سبورة إضافية، دون أن تضبط كلماتها، حتى لا ينقل التلاميذ هذا الضبط، ويتطور فى سلسلة من الأخطاء من جراء هذه الصعوبات المتراكمة.
3. قراءة المدرس القطعة قراءة نموذجية.
4. قراءة فردية من التلاميذ، ويجب الحرص على عدم مقاطعة القارئ لإصلاح خطأ وقع فيه.
5. أسئلة فى معنى القطعة للتأكد من فهم التلاميذ لأفكارها، وفى هذه الخطوة تدريس التلاميذ على التعبير الشفوى الذى ينبغى أن يكون له نصيب فى كل درس.
6. تهجى الكلمات الصعبة التى فى القطعة، وكلمات مشابهة لها، ويحسن تمييز هذه الكلمات إما بوضع خطوط تحتها، وإما بكتابتها بلون مخالف، وذلك فى حال استخدام السبورة الإضافية، وطريقة هذا التهجى أن يشير المدرس إلى الكلمة ويطلب من تلميذ قراءتها وتهجى حروفها، ثم يطالب غيره بتهجى كلمة أخرى يختارها المدرس مشابهة للكلمة الأولى من حيث الصعوبة الإملائية، ثم ينتقل إلى كلمة أخرى وهكذا.

7. النقل، ويراعى فيه :

أ. إخراج الكراسات وأدوات الكتابة، وكتابة التاريخين ورقم الموضوع.

ب. أن يملى المدرس على التلاميذ القطعة كلمة مشيراً في الوقت نفسه إلى هذه الكلمات في حال استخدام السبورة الإضافية.

ج. أن يسير جميع التلاميذ معاً في الكتابة، وأن يقطع المدرس السبيل على التلاميذ الذين يميلون إلى التباهي بالإنهاء قبل غيرهم.

8. قراءة المدرس قطعة مرة أخرى، ليصلح التلاميذ ما وقعوا فيه من

خطأ، أوليتداركوا ما فأبهم من نقص.

9. جمع الكراسات بطريقة متظمة هادئة.

10. شغل الجزء الباقي من الحصّة في عمل آخر مفيد مثل تحسين الخط،

أو مناقشة معنى القطعة على مستوى أوسع.³²

ب. الإملاء المنظور

طريقة مثل طريقة الإملاء المنقول، ووجه الاختلاف يظهر

بعد مناقشة المعنى، وتدوين الكلمات الصعوبات على السبورة

الأصلية. إذ يطلب المعلم من التلاميذ النظر إلى قطعه، وإلى

الكلمات الصعبة ثم يحوها، ويخفى السبورة الإضافية أو البطاقة عن

التلاميذ، ثم تملأ عليهم القطعة من راسة التحضير، في بقية الخطوات كما في الإملاء منقول.³³

1. التمهيد.
 2. قراءة المعلم للقطعة لقراءة واضحة.
 3. قراءة التلاميذ للقطعة، وتفسير المفردات الصعبة، ومناقشة المعاني الجزئية والكلية. (إذا كانت القطعة جزءاً من درس من الدروس التي قرأها التلاميذ في الصف ونوقشوا في معناها، فلا حاجة حينئذ إلى مثل هذه الخطوة).
 4. تدريب التلاميذ عملياً على اللوح أو على أوراق إضافية على كتابة الكلمات الصعبة في القطعة تدريباً كافياً.
 5. التهيؤ لكتابة القطعة
 6. إملاء القطعة بعد قراءتها، ومحو اللوح.
 7. تصحيح الدفاتر بإحدى الوسائل التالية :
 - أ. تصحيح الطالب دفتريه.
 - ب. تصحيح الطالب دفتريه.
 - ج. تصحيح المعلم.³⁴
- ج. الإملاء الإختباري :

المستوى الأول (إختيار التلاميذ في قطعة إملائية من كتاب

اللغة، تدربوا عليها في البيت).

³³ أزهري أرشد، مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية، 120

³⁴ أ.وليد أحمد جابر، تدريس اللغة العربية، 210

- 1) لاجابة إلى التقدمة، ويستبدل بها تهيئة التلاميذ للإملاء، تسطير الدفاتر، كتابة التاريخ ورقم قطعة الإملاء.
 - 2) يبدأ المعلم في إملاء القطعة فقرة بحدوء.
 - 3) يعيد قراءة القطعة ليتسنى لمن فاته سماع الكلمات أن يكتبها.
 - 4) تجمع الدفاتر، عن طريق تمريرها إلى اليمين ثم إلى الأمام وتصحح.
- المستوى الثاني : (إختبار قدرة التلاميذ في كتابة مفردات تدرّبوا عليها من قبل).

1. تهيئة التلاميذ.
2. قراءة القطعة على التلاميذ.
3. إختبار ما فهموه من معنى القطعة بطرح أسئلة عامة على مضمونها.
4. إملاء القطعة بصوت واضح.
5. إعادة قراءتها ثانية.
6. جمع الدفاتر وتصحيحها.³⁵

2. تدريس الإملاء

لسهولة فهم معاني كلمات هذا البحث فأراد الباحث أن يبين بعض تعريف المصطلحات المستخدمة في هذا البحث العلمي تحت العنوان "مشكلات تدريس علم الإملاء لطلاب قسم اللغة العربية المستوى الرابع بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروكو العام الدراسي "2015-2016"

1. التدريس

التدريس أو التعليم هو مساعدة التلاميذ لإثراء قواهم العقلية والخلقية وتنظيمها حتى يتحوا بالأخلاق الكريمة ويستعدوا لمستقبلهم.³⁶ وفي تعريف الأخرى هو عامل من العوامل التربية ويحضر في إيصال المعلومات وصلك حوافظ النشي بمسائل الفنون والمعلوم.³⁷

2. الإملاء

الإملاء درس من دروس اللغة العربية، فهو من الأسس الهامة للتعبير الكتابي، لأنه وسيلة من حيث الصورة الخطية. والخطأ الإملاء يشوه الكتابة، وقد يعوق فهم الجملة، كما أنه يدعو إلى احتقار الكتاب وازدراؤه.³⁸ الإملاء هو عملية التدريب على الكتابة الصحيحة لتصبح عادة يعتادها المتعلم، ويتمكن بواسطتها من نقل آرائه ومشاعره وحاجاته وما يُطلب إليه نقله إلى الآخرين بطريقة صحيحة.³⁹ الغرض من تدريس الإملاء التدريب على رسم الحروف والكلمات رسماً صحيحاً، مع زيادة العناية بالكلمات التي يكثر فيها الخطأ، والتدريب على جودة الخط، وتعويد التلاميذ الدقة والنظام والكتابة بسرعة، وحسن الإستماع والفهم لما يلقي عليهم.⁴⁰

³⁶ أحمد سوترسنو وأخواته، أصول التربية والتعليم الجز الثالث، (فونوروكو: مطبعة دار السلام، الطبعة المنقحة

الثانية 20

³⁷ محمد يونس و محمد قاسم بكر، التربية والتعليم الجز الاول، (فونوروكو: مطبعة دار السلام، بدون

السنة)، 3

³⁸ أزهر أرشد، مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية، 114.

³⁹ أ.وليد أحمد جابر، تدريس اللغة العربية، 206.

⁴⁰ جودت الركابي، التربية والتعليم (دمشق: دار الفكر، 1996)، 151.

أ. أهداف تدريس الإملاء

- للإملاء أهمية خاصة في اللغة العربية، وذلك لما يترتب على الخطأ الإملائي من تغيير في صورة الكلمة، الذي بدوره يؤدي إلى تغيير في معناها. ولعلّ أهم أهدافه مايلي:
- أ. تمكين الطلاب من رسم الحروف والألفاظ بشكل واضح ومقروء، أي تنمية المهارة الكتابية غير المنظورة عندهم.
 - ب. القدر على تمييز الحروف المتشابهة ربما بعضها من بعض، بحيث لا يقع القارئ للمادة المكتوبة في الالتباس بسبب ذلك. وهذا الأمر يتطلب إعطاء كل حرف من هذه الحروف حقه من الوضوح، فلا يهمل الكاتب سنّ الصاد والضاد، ولا يرسم الدال راءً، ولا الفاء قافاً... الخ. كما لا بدّ من وضع النقاط على الحروف في مواضعها الصحيحة.
 - ج. القدر على كتابة المفردات اللغوية التي يستدعيها الطالب في التعبير الكتابي، ليتاح له الاتصال بالآخرين من خلال الكتابة السليمة.
 - د. تحقيق التكامل في تدريس اللغة العربية، بحيث يخدم الإملاء فروع اللغة الأخرى.
 - هـ. تحسين الأساليب الكتابية، وإثراء الثروة اللغوية، بما يكتسبه الطالب من المفردات والأنماط اللغوية من خلال نصوص الإملاء التطبيقية.
 - و. إثراء ثروة الطالب المعرفية - على أنواعها - التي تزوّده بها النصوص الإملائية الهادفة.

- ز. تنمية دقة الملاحظة والانتباه وحسن الإصغاء؛ كما يرمي إلى تكوين عاداتٍ سليمةٍ عند الطلاب كالنظافة والترتيب والأناقة وغيرها.⁴¹
- ح. تدريب التلاميذ على رسم الحروف رسماً صحيحاً، مع زيادة العناية بالكلمات التي يكثر فيها الخطأ، وليست هذه الكلمات الصعبة مقصورة على الكلمات المهموزة، أو المختومة بألف لينة، بل هناك كلمات أخرى لا تقل عن هذه في الصعوبة، وتحتاج إلى العناية بها والتنبيه عليها.
- ط. تعليم التلاميذ استخدام علامات الترتيب.
- ي. تعويد التلاميذ الدقة والنظام والانتباه، والنظافة، والترتيب وقوة الملاحظة.
- ك. تدريب الحواس الإملائية على الإجابة والإتقان، وهذه الحواس هي الأذن التي تسمع ما يملأ، واليد التي تكتبه، والعين التي تلاحظ ما فيه من صواب أو خطأ.
- ل. تعويد التلاميذ الإنصات وحسن الإستماع.
- م. الإسهام في تحقيق الوظيفة الأساسية للغة، وهي الفهم والإفهام، ومن ثم ينبغي حسن اختيار القطعة المملاة.
- ن. إجادة الخط.
- س. تنظيم الكتابة في سطور وجمل وفقرات.⁴²

⁴¹ نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها (بيروت: دار النفائس، 1998)، 166.

⁴² مصطفى رسلان، تعليم اللغة العربية (القاهرة: دار الثقافة للنشر والتوزيع، 2005)، 227-228.

ب. طرق تدريس الإملاء

لقد تحدث كثير من الباحثين عن الأساليب التي ثبت نجاحها في تدريس الإملاء في اللغات الأجنبية، نوجزها فيما يلي:

1) أسلوب الاستذكار والمراجعة

وتعتمد على مذاكرة التلميذ في المنزل لعدد من الكلمات حسب مستواه في اليوم التالي تختير قدرة التلميذ على نطق الكلمة وذكر معناها، ثم كتابة الكلمة من الذاكرة، وإذا أخطأ التلميذ في كلمة أو أكثر يتم اختباره في هذه الكلمة في اليوم التالي وتتم المراجعة للكلمات التي أخطأ فيه أسبوعها، ويناسب هذا الأسلوب الصفوف الدنيا.⁴³

2) أسلوب الإختبار

يعتمد هذا الأسلوب على تعلم الأقران، أي تقسيم التلاميذ اثنين، أحدهم يجيد الهجاء والآخر سيئ الهجاء، وتعد قائمة مكونة من عشر كلمات، تعلم في المنزل، وفي اليوم التالي يقوم التلميذ النابة بإملاء الكلمات على زميلة، كما يقوم بالتصحيح، وتحرص الكلمات التي وقع فيها الخطأ، ليقوم التلميذ بمراجعتها ولا يتم الانتقال إلى كلمات جديدة إلا بعد التمكن من الكلمات القديمة، وتتم مراجعة الكلمات التي أخطأ عليها.⁴⁴

⁴³ محمد بن ابراهيم الخطيب، طرائق تعليم اللغة العربية (الرياض: مكتبة التوبة، دون السنة)، 70.

⁴⁴ حسن شعاعته، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق (القاهرة: الدار الصرية اللبنانية، 2002)، 315.

- 3) أسلوب الاعتماد على الحواس الثلاثة الأذن واللسان واليد والعين
ومحور هذا الأسلوب هو محور أسلوب الإملاء المنقول والإملاء
المنظور المذكورة سابقا، والكلمة هنا هي وحدة الملاحظة، حيث يرى التلميذ
الكلمة ويسمع نطقها ويكررها ثم يكتبها.⁴⁵
- 4) أسلوب التعليم الذاتي، هذا الأسلوب يعتمد على المتعلم
ودود المعلم هو الملاحظة لتحقيق التعلم المنشود، فالتلميذ ينظر إلى
الكلمة وينطقها ثم ينظر إلى الكلمة وينطقها، وينظر إلى مقاطع الكلمة
وينطقها مقاطعا، ثم ينظر إلى الكلمة ويتهجها ثم يكتب الكلمة على نحو
صحيح من ذاكرته ثم يتحقق من كتابتها.

ج. خطوات تدريس الإملاء

- الإستعداد لدخول الفصل بأدوات التعليم اللازمة.
1. التعارف:
- أ) إلقاء السلام.
- ب) تنظيم الفصل (إذا لم يكن منظّما)
- ج) السؤال المادّة وكتابتها ثم كتابة التاريخ الهجري والميلادي بمشاركة التلاميذ.
- د) إعلان موقف المدرّس (كنايب لأجل العملية)
2. المقدمة:
- أ) الأسئلة أو البيان الموجز الذي يوصل أذهاب التلاميذ إلى الموضوع. هنا لم
يكتب المدرس الموضوع، لأنّه جزء من نصّ الإملاء.

ب) أمر المدرس بعض التلاميذ بكتابة الكلمات الصعبة الشبيهة بما في نصّ الإملاء.

3. العرض:

- أ) شرح المقالة، ببيان الموضوع مختصراً.
- ب) يأمر المدرّس التلاميذ بملاحظة ما على السبّورة إعداداً لكتابة المقالة.
- ج) يسمح المدرّس ما على السبّورة.
- د) قلب السبّورة وتقسيمها قسمين: قسماً أوسع لكتابة النصّ، وقسماً آخر أضيق لإصلاح الأخطاء.
- هـ) يعيّن المدرّس واحداً من التلاميذ لكتابة النصّ على السبّورة.
- و) يأمر المدرّس التلاميذ بإخراج الكراسيات إعداداً للإملاء.
- ز) قراءة المدرّس النصّ بالوضوح للمرة الأولى مع سראعة علامات الوقف بصوت واضح.
- ح) يملي المدرّس قطعةً فقطعةً ويأمر واحد منهم أو أكثر بمحاكاته (حسب الحاجة)، ثمّ يأمرهم بكتابتها. وهكذا يسير المدرّس في إلقاء القطع التالية حتى آخر النصّ.
- ط) يقرأ المدرّس النصّ بالوضوح للمرة الأخيرة بالتمهل، والتلاميذ يلاحظون كتابتهم مع إصلاح ما قد يجدون من أخطاء.⁴⁶

⁴⁶ كلية المعلمين الإسلامية، التربية العملية (كونتور: مهدي دارالسلام الحديثة، 2003)، 49-52.

هـ. مشكلات تدريس القواعد

وتعلم لغة أجنبية ليس بالأمر السهل أو الهين، لكنه مع البحث والدراسة أمكن الوصول إلى عدة طرق لتعليم اللغة في وقت قصير وبجهد معقول، ولقد وضعت هذه الطرق موضع التجربة، وكانت النتائج في بعض الأحيان مرضية للغاية.⁴⁷

وتختلف صعوبة تعلم اللغة الأجنبية تبعاً لسن الدارس والبيئة التي يعيش فيها أثناء تعلمه للغة، وتختلف أيضاً صعوبة تعلم اللغة الأجنبية حسب طبيعتها من حيث مشابهتها أو اختلافها في الصوت أو الكتابة للغة الدارس الأصلية، ومن ثم يسهل على العربي مثلاً تعلم اللغة الفارسية أو الأردنية، ويشق عليه تعلم اللغات الأوربية أو اللغة الصينية. والاختلاف أو التشابه بين لغة وأخرى يكون في الأصوات أو في طبيعة تركيب اللغة أو في الأنماط السائدة فيها أو في شكل الكتابة.

والدارس في ميدان تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها هو القضية والمشكلة الذي يصاحبنا في كل المحاضرات فنحاول دائماً أن نتعرف على المشكلات التي تواجه الدارس الأجنبي عند دراسته اللغة العربية أو أي لغة أخرى، ثم نحاول أن نفسر هذه المشكلات وبعدها نضع العلاج المناسب.⁴⁸ والدارس عندما يبدأ بتعلم لغة أجنبية فإنه بالطبع لا يتقنها في المرحلة الأولى، وبالتالي فإننا إذا لاحظنا لغة الدارس في هذه المرحلة نلاحظ عجباً لأنه يتكلم لغة غريبة لا هي اللغة الهدف التي تعلمها ولا هي اللغة الأصلية له، ويطلق عليها اللغة الانتقالية. ولهذه اللغة

⁴⁷مصطفى الجهني و آخرون، مشكلات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها (المملكة العربية السعودية: وزارة التعليم العالي الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة، بدون السنة)، 2.

⁴⁸نفس المرجع.

صفات أهمها : أنها تجمع خصائص لغة الدارس الأم وبعض خصائص اللغة المنشودة، ولكن لماذا تجمع بعض خصائص اللغة الأصلية؟، لأنه يحاول أن ينقل إلى لغته من اللغة الهدف، هذا في المرحلة الأولى، وعملية التأثير باللغة الأم تتأثر في جميع الجوانب اللغوية من أصوات ينطقها بلغته الأم وتراكيب يحاول استخدامها بتراكيبه المعروفة في لغته، كأن يجمع بعض الكلمات على أوزان لغته أو غير ذلك فهو يحاول أن يعمم قاعدة لنفسه.⁴⁹

و يواجه تعليم اللغة العربية مشكلات متعددة، يأتي بعضها قبل إتصال الطلبة للحرم الجامعي، وأكثر هذه المشكلات داخل أسوار الجامعة ، ولا تتوقف المشكلات بعد التخرج من الجامعة، وستركز هذه الورقة على المشكلات داخل الجامعة. وتتمثل المشكلات التي تسبق إتصال الطلاب لأقسام اللغة العربية بالجامعة في أمور متعددة منها: الضعف الشديد في أساسيات اللغة العربية، وتدني معدلات القبول بالقسم مقارنة مع الأقسام الأخرى، إضافة إلى الفكرة المسبقة (الخاطئة) عن سهولة التخصص، وغيرها الكثير.⁵⁰

ولما كان الأستاذ الجامعي هو حجر الزاوية في العملية التعليمية داخل الجامعة، فإن الكثير من المشكلات ترتبط بالأستاذ الجامعي مثل: المستوى الأكاديمي للأستاذ الجامعي، والمستوى التدريسي، إضافة لمستوى التأهيل (أساسيات مهارات التدريس).

⁴⁹ طه على حسين الدليمي، اللغة العربية مناهجها وطرق تدريسها، (القاهرة: دار الشروق للنشر والتوزيع، 2005)، 179.

⁵⁰ ياسر محمد عمار الاجزمي، مشكلات تعليم اللغة العربية في المدارس والجامعات (المملكة العربية السعودية: كليات المعلمين جامعة الملك عبد العزيز، بدون السنة)، 1

وتشكل المناهج الجامعية جانباً أساسياً في العملية التعليمية، ومشكلات المناهج متعددة، مثل: مدى توازن الخطة الدراسية في توزيع المقررات على فروع اللغة العربية، وتطوير المقررات الجامعية بما يخدم العملية التعليمية، وعلاقة المقررات بالحياة المعاصرة وتطور المجتمع.

ويشكل النظام الجامعي الإطار الأساسي للعملية التعليمية، وذلك من خلال نمط العلاقة بين الإدارة والطالب، والإدارة والطالب، والإدارة والأستاذ الجامعي، إضافة إلى العلاقة بين الطالب والأستاذ الجامعي، وما يتخلل آل ذلك من مشكلات مؤثرة على العملية التعليمية.

وتلاحق المشكلات خريج قسم اللغة العربية بعد الجامعة، مثل المستوى الوظيفي للخريج، ونظرة المجتمع لخريج اللغة العربية، والانقطاع التام للخريج عن آل مستجدات العلم.

و من المشكلات العامة في تدريس اللغة العربية هي كما يلي:

1. ازدحام الفصول بالطالب.
2. انتماء طلاب الفصل الواحد إلى خلفيات لغوية وثقافية متعددة.
3. اختلاف مستوى الطلاب اللغوي في الصف الواحد.
4. كثرة الفروق الفردية بين الطلاب.
5. ضعف تجاوب الطلاب مع المدرس.
6. عدم اهتمام الطلاب بمظهرهم.
7. بعض الطلاب لا يشارك في الأنشطة التعليمية.
8. وجود اتجاهات سلبية نحو اللغة العربية عند بعض الطلاب.
9. عدم وجود كتب ومواد تعليمية مناسبة.
10. ضعف دافعية الطلاب نحو تعلم اللغة العربية.

11. ضعف المدرس في بعض مهارات اللغة وعناصرها.
 12. توجيه الطلاب أسئلة للمدرس, لا يستحضر إجابتها.
 13. تدريس الأطفال.
 14. تدريس المبتدئين.
 15. عدم قيام بعض الطلاب بأداء الواجبات المنزلية.
 16. عدم توفر الوسائل التعليمية.
 17. قلة إلمام المدرس بالجوانب التربوية الحديثة⁵¹
- وإن لتدريس مادة قواعد اللغة العربية مشكلات لدى الطلاب و المدرس، فالمشكلات لدى الطلاب، منها:
1. صعوبة القواعد ذاتها، وجفافها في بعض الأحيان.
 2. عدم الاهتمام بالتدريبات والتطبيقات.
 3. كثرة الموضوعات التي لا داعي لتدريسها للتلميذ ، لأنها لا تمثل أهمية كبيرة للتلميذ.
 4. كثرة القواعد المفروضة على التلميذ، حيث يشعر بأن حفظها يتطلب منه مجهوداً كبيراً.
 5. ثنائية اللغة، حيث يدرس التلميذ حصة أو اثنتين للقواعد الصحيحة، وما دون ذلك يتعلم التلميذ باللهجة الدارجة (العامية).
 6. اتباع طرق التدريس التي تركز على حفظ القاعدة دون تطبيقها عملياً.

⁵¹مصطفى الجهني و آخرون، مشكلات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ، (المملكة العربية السعودية:

وزارة التعليم العالي الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة، بدون السنة)، 3.

7. الوقت المخصص لا يكفي أحياناً لدراسة القواعد والتطبيق عليها، وخصوصاً في المرحلة الثانوية.
8. إحساس التلميذ بأن القواعد ال صرفية قوانين مجردة تتطلب مجهودات كثيرة لاستيعابها.
9. الافتقار إلى تطبيق القواعد التي تم تعلمها.
10. القواعد الأساس التي ينبغي تقديمها حيث لا توجد دراسات علمية موضوعية مقننة تكشف لنا عن منهج تعليم قواعد اللغة العربية للناطقين بغيرها في المرحلة الأساسية.
11. ترتيب الأهم فالمهم، حيث لم تقل لنا الأبحاث الأكثر أهمية من القواعد فالمهم منها فالأقل أهمية.⁵²
- وأما المشكلات لدى المدرس، منها:
1. ضعف إعداد المعلم الحالي ، وتعدد مصادر إعدادة
 2. تركيز المعلم على الانتهاء من المقرر دون التأكد من إمكانية تطبيق القواعد عملياً
 3. إسناد تدريس هذه المادة إلى غير المتخصصين ، ويكثر ذلك في المرحلة الابتدائية
 4. ندرة استخدام الوسائل التعليمية في حصة القواعد
- إن معالجة قواعد اللغة في إطار تعليم العربية للناطقين بغيرها لا بد أن تأخذ في اعتبارها:

1. اختيار القواعد طبقاً لمجموعة من المعايير

⁵² محمود كامل الناقبة و رشدي أحمد طعيمة ، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها (إيسيكو: المنظمة الاسلامية للتربية والعلوم والثقافة، 2003)، 234.

2. تنظيم هذه القواعد تدريجياً طبقاً لمنظور تربوي تعليمي
3. تحديد أسلوب تناول هذه القواعد في حجرة الدراسة، أي طرق التدريس.⁵³

ويرى العلماء عن العوامل التي تسبب مشكلات التلاميذ في التعلم من جهة داخلية التلاميذ وخارجهم. فمن جهة داخلية التلاميذ منها :

1. المعرفية مثل انخفاض القدرة الفكرية / المخابرات التلاميذ
 2. الشعورية مثل تقلب العواطف والمواقف
 3. الحركية مثل اضطراب في الرؤية والسمع الحواس (العين والأذن)
- و من جهة خارجية التلاميذ تشرقل جميع الحالات والظروف والبيئة المحيطة التي تمكّن أن تشاعد أنشطة التلاميذ للتعلم، وهي :

1. بيئة الأسرة المثال : تنافر العلاقة بين الأب والأم ، وأسرة منخفضة الاقتصادية
 2. بيئة المجتمعات
 3. البيئة المدرسية : مثل ظروف مبانى المدرسة ومواقعها قريب من السوق، وحالة المعلمين وأدوات التعلّم الناقص.⁵⁴
- و إذا تحولت وجهة نظر إلى جوانب أخرى، يمكن عوامل مشكلات التعلم تقسم إلى عامل التلاميذ والمدرس والأسرة والمجتمعات :
1. عامل التلاميذ

⁵³ نفس المرجع، 235.

⁵⁴ سيف البحر جمره، Psikologi Belajar (جاكارتا : رينيكاف جفتا، 2002)، 201-202.

التلاميذ هو فاعل في التعلّم وكان هو الذي يشعر مشكلات
التعلم مباشرة. ليجد وضوح العوامل التي تكون سببا في مشكلات
تعلّم التلاميذ أن يبين مثل الآتة :

- أ. ذكاءهم ناقص
 - ب. عدم وجود الموهبة أ و غير ملائمة للمواد أو الدروس التي قد
أعطيت المدرس
 - ج. عامل العاطفي الذي أقل استقرارا .مثل : سريع الانفعال، متقلب
المزاج، غاضب، والخلط دائما في مواجهة المشكلات، حزين دائما
بدون سبب واضح
 - د. أنشطة التعلم غير موجودة
 - هـ. عدم وجود دراسة العادات الجيدة
 - و. لا توجد دوافع التعلم
 - ز. المعارف الأساسية ومهاراتها ليست كافية لدراسة المواد⁵⁵
- فلذلك لابد على كل أعضاء المدرسة خاصة على كل المدرس
ليعطى أكثر الاهتمام على تلاميذه ويستعمل طريقة ووسيلة مناسبة لهم
كما وجب المدرس ليديهم في الفكرة التامة حتى يستطيعوا أن يعبروا
مشكلاتهم في التدريس.

2. عامل المدرسة

المدرسة هي المؤسسات التعليمية الرسمية للمدرسين والتلاميذ وفيها المكان الذي يطلب التلاميذ المعلومات بمساعدة المدرس. ولكن المدرس قد تكون سببا عن مشكلات تعلم التلاميذ لأن:

- أ. شخصيته غير نبيل
 - ب. ليس له الكفاءة في التربية، سواء في اتخاذ الطريقة المستخدمة او في مراقبة المواد
 - ج. تكليف المدرس المادة على التلاميذ
 - د. ليس له الكفاءة لتحليل مشكلات التلاميذ
 - هـ. طريقة المدرس غير مناسب للمادة والتلاميذ⁵⁶
- والمدرس هي من الذي يعطى المعلومات إلى أذهان التلاميذ.⁵⁷ و ينبغي للمدرس أن يتصف بصفات معينة تمكنه من تأدية وظيفته على خير وجه. وهذه الصفات منها عقلية و جسمية و خلقية
- (أ) الصفات العقلية

- 1) الاستعداد لمهنته: ينبغي لمن يريد الاشتغال بمهنة التدريس أن يختبر جدارته فيها واستعداده لها فعلى ذلك تتوقف سعادته وسعادة كثير من الأنفس الصغيرة التي يتعهد إليها في تربيتها.
- 2) سلامة العقل : فيكون حاد الذهن والفكر صادق الملاحظة سريع البديهة قوى الذكرة

⁵⁶ سيف البحر حمرة، Psikologi Belajar (جاكارتا : رينكا جفتا، 2002)، 205.

⁵⁷ سيف البحر حمرة، Guru dan Murid dalam Interaksi Edukatif (جاكارتا: ريناكا جفتا،

(3) غرارة المادة : فالمعلم غزيرة المادة يستطيع أن يحسن إدارة فصله

ويوقظ شوق تلاميذه ويستميل قوة انتباههم.⁵⁸

ب. الأوصاف الخلقية

متى كان المعلم على جانب عظيم من الأخلاق لا يلبث أن تنتقل

أخلاقه إلى تلاميذه فهم يحاكونه في جميع أفعاله وأقواله وكركاته وكل ما

يكون في المعلم من ضعف في أخلاقه لا يخفى على التلاميذ إدراكه

فعيونهم نافذة تخترق نهمه وتشعر بكل ما فيه من نقش مهما اجتهد

وستره، ولذا يجب أن يكون المعلم:

(1) باش الوجه رحيمًا يحسن معاملة التلاميذ

(2) صبورًا، فنجاح المتعلم في أعماله وقدرته على اتقانها يتوقفان

كثيرًا على درجة صبر المعلم

(3) مجداً في عمله مهتماً به نشيطاً

(4) أن يكون صوته واضحاً جلياً مؤثراً خالياً من الجلية والصياح

غير الضرورين

(5) أن تكون عينه يقظة ترى كل حركة في الفصل⁵⁹

ج. الأوصاف الجسمية

(1) سلامة البدن وقوة البنية

(2) نظافة البدن/الجسم والشعر والأظفار والملابس

(3) حسن البزة ولطف الهندام من غير خرج عن حد تأدب

⁵⁸ محمد يونس و محمد قاسم بكر، التربية والتعليم الجز الاول (فونوروكو: مطبعة دار السلام، بدون

السنة)، 6-7.

⁵⁹ نفس المرجع، 7-8.

4) الخلوّ من العاهات المدهشة/المشوّهة.⁶⁰

3. عامل الأسرة

الأسرة هي مؤسسة من مؤسسات التعليم غير الرسمي (خارج المدرسة) الذي تعترف بحقها في الوجود في التدريس. ويتمثل دوره لا يقل أهمية عن المؤسسات الرسمية والتعليم غير النظامي وتكون الأسرة مصدر من مصادر مشكلات أولاد في التعلّم عندما الوالد لا يعطى اهتماما عليهم وفيها تنافر العلاقة بين الأب والأم حتى لا يستطيع الأولاد أن يتعلّم تعلّمًا جيدًا بكثرة المسئلة فيها.⁶¹

4. عامل المجتمعات

وإذا كانت الأسرة هي أصغر المجتمعات، فالمجتمعات هي مجموع الأسرة التي تنتشر في الحياة الاجتماعية. ويُعترف التلاميذ يعيش في المجتمع المتفرق. الهرج، والضوضاء، والضجيج، وتحارب، والسرققة، والقتال، وما أشبه ذلك جزء من حياة المجتمع المتفرق. وينبغي بيئة معيشة هادئة لضمان التلاميذ يتعلّم فيها.⁶²

⁶⁰ نفس المرجع، 9-10.

⁶¹ سيف البحر جمة، Psikologi Belajar (جاكاتا : رينيكافنتا، 2002)، 207.

⁶² نفس المرجع، 209.

(ب) البحوث السابقة

قد سبق بعض البحوث التي تقرب بهذا البحث العلمي منها:

1. قد بحث حافظ اندرا يانتي أريجو رقم دفتر القيد 210510066 عن

"تدريس مادة الإملاء لطلاب الصف الأول بمعهد الرسالة العصري

المبرمج العالمي سلاهوع فونوروغو السنة الدراسية 2013-2014 "

وأما نتيجة هذا البحث هي: 1) إن طريقة تدريس مادة الإملاء هي

الطريقة "الإختباري" و "الإستماعي" ، 2) أساليب التقويم المستخدمة في

تدريس الإملاء لطلاب الصف الأول بمعهد الرسالة العصري المبرمج العالمي

يستعمل التقويم بالإصلاح يعنى تصحيح الكتابة عن طريق تبادل الكراسات

بين الطلاب وهم يصححون كتابة غيرهم. والتقويم في تدريس الإملاء

يستعمل يصحح الإصلاح بكتابة على السبورة الذي تناسب بتسمع

المدرسة. اما تقويم في تدريس الإملاء يستعمل الإختبارات ولكن واحد

الإختبارات فقط لأن تناسب بقدرة الطلاب.

2. قد بحث فيصل زمراني رقم دفتر القيد 210510045 عن " العلاقة بين

نتائج درس المحفوظات ونتائج درس الإملاء لطلاب الصف الثاني

بالمدرسة الثانوية الإسلامية "الإسلام" جورسان فونوروغو العام الدراسي

2013-2014.

أما نتائج البحث من هذا البحث : 1) نتائج درس المحفوظات

لطلاب الصف الثاني الثاني بالمدرسة الثانوية الإسلامية "الإسلام" جورسان

فونوروغو العام الدراسي 2013-2014 مقبول بالنسبة المئوية 64.47%.

2) نتائج درس الإملاء لطلاب الصف الثاني بالمدرسة الثانوية الإسلامية

"الإسلام" جورسان فونوروغو العام الدراسي 2013-2014 جيد بالنسبة
 المتويّة 76,6%. 3) وجدت العلاقة ذات معنى بين نتائج درس المحفوظات
 ونتائج درس الإملاء لطلاب الصف الثاني بالمدرسة الثانوية الإسلامية
 "الإسلام" جورسان فونوروغو العام الدراسي 2013-2014، لأن $r_{xy} =$
 $0,420$ و $r_t = 0,361$. فلذلك $r_{xy} > r_t$ فالفرض الإختياري (Ha)
 مقبول، والفرض اللاغى (Ho) مرفوض

كان هذا البحث مختلفا للبحث السابق الأول في مكان البحث و
 صادر بياناته. و تكون الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو مكان هذا
 البحث و مصادر بياناته و كانت بمعهد الرسالة العصري المبرمج العالمي
 سلاهوع فونوروغو مكان البحث السابق الأول و مصادر بياناته. مأسسا
 على بيانات البحث المختلفة فستكون نتيجة هذا البحث مختلفة للبحث
 السابق الأول.

و كان هذا البحث مختلفا أيضا للبحث السابق الثاني في منهج
 البحث. حيث استخدم هذا البحث نوع البحث النوعي الوصفي و أما
 البحث السابق الثاني يستخدم نوع البحث الكمي. مأسسا على منهج
 البحث المختلفة فستكون نتيجة هذا البحث مختلفة للبحث السابق الثاني.

الباب الثالث

عرض البيانات

عرض البيانات العامة

1. تاريخ تأسيس الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو

تاريخ تأسيس الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو لا يستطيع أن يفصلها عن تطوّر و تاريخ الجامعة الإسلامية الحكومية "سونان أمفيل". في أول سنة السبعين ميلادية نمت الجامعة الإسلامية الحكومية "سونان أمفيل" بسرعة، ونجحت أن تفتح 18 كلية على ثلاث المقاطعة وهي: جاوا الشرقية وكاليمانتان الشرقية ونوسا تينجارا الغربية. وإحدى الكليات هي كلية الشريعة فونوروغو بالجامعة الإسلامية الحكومية "سونان أمفيل" التي استسلمها في التاريخ 6 رابع الأول 1390 هجرية مناسبة بالتاريخ 12 مايو 1970 ميلادية من اللجنة التحضيرية إلى وزير الشؤون الدينية في جمهورية إندونيسيا التي يبدأ في وقت واحد رسميًا مع فتح برنامج السرجانا. تنمو كلية الشريعة فونوروغو بالجامعة الإسلامية "سونان أمفيل" وتتطور وبداية في السنة الدراسية 1985-1986 تنظيم برنامج السرجانا (S-1) بفتحه كلية القضاء والمعاملة والجنائية. ثم بأسس تطالب تنمية ومؤسسة الجامعة يُخرج قرر رئيس الجمهورية نمرة 11 في السنة 1997 عن تأسيس الجامعة الإسلامية الحكومية (STAIN) التي تطبيقها رسميا بتوقيع وزير الشؤون الدينية في التاريخ 25 صفر 1418 هجرية مناسبة بالتاريخ 30 يوني 1997 ميلادية. مناسبة قرر رئيس الجمهورية المذكورة في السنة الدراسية 1997-1998 تحوّلت كلية الشريعة فونوروغو إلى الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو وتكون قائمة بذاتها في بيئة إدارة الشؤون الدينية، برئاسة رئيس المديرية وتكون مسؤولة إلى

وزير. وعملية تحويل الوضع كلية الشريعة فونوروغو بالجامعة الإسلامية الحكومية "سونان أمفيل" إلى الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو يقرر بالنشرة من المدير العام المؤسسات الإسلامية نمرة E/132/1996 ومنذ تحاول الوضع، تنظم الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو تعليم الأكاديمية والمحترف بفتح ثلاث كليات وهى: كلية الشريعة وكلية التربية وكلية أصول الدين.⁶³

2. صورة جانبية الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو

أ. الأسس

تأسيس الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو على بانشاسينلا ودستور 1945.

ب. الرؤية

مركز الدراسة وتنمية العلمية الإسلامية لتحقيق المجتمع المدني.

ج. المهمة

(1) تنفيذ عملية التعليم والتقييم العلمية الإسلامية.

(2) تطوير مناخية أكاديمية ودينية وإنسانية.⁶⁴

⁶³ انظر إلى النسخة الوثائقية رقم 01/D/08-III/2016 في ملحق هذا البحث

⁶⁴ انظر إلى النسخة الوثائقية رقم 02/D/08-III/2016 في ملحق هذا البحث

3. إدارة المنظمة الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو

الدكتورة الحاجّة ستي مريم يوسف الماجستير	رئيسة الجامعة
الدكتور سيف الله الماجستير	مساعد الرئيس للطلاب
الدكتور باسوكي أسعادي الماجستير	مساعد الرئيس للأكادمي
الدكتور أغوس فورنوموا الماجستير ⁶⁵	مساعد الرئيس للإدارة العامة

4. موقع جغرافي الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو

- 156 تقع الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو في شارع فراموكا نمرة
رونوو بجايان سيمان فونوروغو بالحدوح الجغرافية كما يلي:
- أ. من الجهة الشمالية : تحددت بمساكن المجتمع
 - ب. من الجهة الجنوبية : تحددت بشارع مينور
 - ج. من الجهة الغربية : تحددت بمساكن المجتمع
 - د. من الجهة الشرقية : تحددت بشارع ليتجين سوفرافطا.⁶⁶

5. صورة جانبية كلية التربية قسم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو

- تكون الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو مركز العلوم الإسلامية، وتنقسم الكليات فيها على ستة أقسام وهي:
- أ. قسم التربية الإسلامية
 - ب. قسم اللغة العربية

⁶⁵ انظر إلى النسخة الوثائقية رقم 03/D/08-III/2016 في ملحق هذا البحث

⁶⁶ انظر إلى النسخة الوثائقية رقم 04/D/08-III/2016 في ملحق هذا البحث

- ج. قسم اللغة الإنجليزية
 د. قسم تربية مدرّس المدرسة الابتدائية
 هـ. قسم تربية مدرّس روضة الأطفال
 و. قسم تنظيم التربية الإسلامية
- ولكنّ الباحث لا يبحث كلّ القسم فيها بل يتحدد بحرف في قسم اللغة العربية، لأنّ هذا البحث العلمي يركز في قسم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو، وأما صور جنايبها كما يلي:

- أ. الرؤية
 مراكز التربية وتنميتها من الترحيش من اللغة العربية الكيفية.
- ب. المهمة
 1) إجراء عملية تعليم اللغة العربية و الوصول إلى القدرة على اكتساب وتطوير مهارات اللغة العربية.
 2) ليكون الطلاب لهم قدرة على الأداء مهنيًا في تعليم اللغة العربية.
- ج. الأهداف
 إنشاء العلماء في التربية الإسلامية ليصبحوا معلمي اللغة العربية على مستوى التربية الابتدائي والثانوي.⁶⁷

6. أحوال مدرّسي قسم اللغة العربيّ بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو

الرقم	الإسم	الموقف	التربية	الأهلية
-------	-------	--------	---------	---------

⁶⁷ أنظر إلى كتاب *Pedoman Penyelenggaraan Pendidikan*، (الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروكو،

اللغة العربية	S2	Lektor Kepala	الدكتور أندوس حسن الماجستير	1
العلوم الحديث	S3	Lektor Kepala	الدكتور الحاج أجوس فورناما الماجستير	2
العلوم القران	S3	Lektor Kepala	الدكتور سيف الله الماجستير	3
اللغة العربية	S3	Lektor Kepala	الدكتور الحاج محمد منير الماجستير	4
إنشاء	S3	Lektor Kepala	الدكتورة الحاجة ايقي معافية الماجستير	5
بلاغة	S2	Lektor	أجوس تري جاهيو الماجستير	6
اللغة العربية	S2	Lektor	م. نصر الله الماجستير	7
الترجمة	S3	Lektor	الدكتور الحاج أحمد موجيب الماجستير	8
تاريخ التعليم الإسلامي	S3	Lektor	الدكتور احمد خير الرفيق	9
اللغة العربية	S2	Asisten Ahli	أحمد زبيد الماجستير	10
التربية اللغة العربية ⁶⁸	S2	Asisten Ahli	يوفريدال فتري الماجستير	11

⁶⁸. انظر إلى النسخة الوثائقية رقم 05/w/29-III/2016 في ملحق هذا البحث

﴿ب﴾. عرض البيانات الخاصة

1. عرض البيانات عن طريقة تدريس الإملاء لطلاب قسم اللغة العربية المستوى الثالث بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2015-2016

قال الأستاذ الإملاء لطلاب قسم اللغة العربية المستوى الثالث بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو محمد مسرر الماجستير "كانت الطريقة المستخدمة لتدريس الإملاء لطلاب قسم اللغة العربية المستوى الثالث بالجامعة الإسلامية الحكومية هي الطريقة الإختباري و الطريقة الإستماعي ، إستخدمهما المدرس لأنه يقدم فهم الطلاب للمواد المقررة مع أن قدرة التلاميذ تختلف بعضهم بعضا في فهم الإملاء. بعضهم يقردون على فهمه سريعا لكن بعضهم يقردون على فهمها بطيئا، و هتان الطريقتين استخدمه م | المدرس حسب الأحوال المحتاجة في تدريس الإملاء

69،

و من نتيجة المقابلة مع بعض الطلاب في التاريخ 7 مارس 2016 عن الطريقة المستخدمة في تدريس الإملاء لطلاب قسم اللغة العربية المستوى الثالث بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو هي كما يلي:

قالت (ترى فورنما عندها) طالبة فصل قسم اللغة العربية B "أن الطريقة المستخدمة لتدريس الإملاء لطلاب قسم اللغة العربية المستوى الثالث بالجامعة الإسلامية الحكومية هي أساليب التدريب و الطريقة محاضرة. حيث كان المدرس يشرح المادة من القاعدة إلى الأمثلة تارة و من الأمثلة إلى القاعدة تارة أخرى أو الجمع بينهما بحسب أحوال التدريس المحتاجة"⁷⁰

⁶⁹ انظر إلى نسخة المقابلة رقم 01/W/29-III/2016 في ملحق هذا البحث

⁷⁰ انظر إلى نسخة المقابلة رقم 02/W/28-III/2016 في ملحق هذا البحث

قالت (ديان) طالبة فصل قسم اللغة العربية A "أن الطريقة المستخدمة لتدريس الإملاء لطلاب قسم اللغة العربية المستوى الثالث بالجامعة الإسلامية الحكومية هي الطريقة الإستماعي و الطريقة محاضرة"⁷¹

قالت (ريسكا زويدان) طالبة فصل قسم اللغة العربية B "أن الطريقة المستخدمة لتدريس إملاء لطلاب قسم اللغة العربية المستوى الثالث بالجامعة الإسلامية الحكومية هي الطريقة الممارسة "⁷²

وأما تطبيق خطوات تدريس الإملاء في فصل قسم اللغة العربية المستوى الثالث بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2015-2016 كما يلي⁷³ :

- أ. بدأ المدرس الصويبي بالسلام و كلمات المقدمة
- ب. أمر المدرس طلابه بالجلوس فرقة فرقة و بوضع أسئلة عن المواد
- ج. قراء الأستاذ المواد ويكتب الطلاب ما يقرأ من قراءة الأستاذهم
- د. بعد قراءة الإملاء من جميع الطلاب، أمر الأستاذ منهم أن يكتبوا في مفكرة
- هـ. أمر الأستاذ جميع الطلاب لكتابة الاملاء في السبورة
- و. ثم نسخها إلى مفكرة بشكل صحيح
- ز. اختتم المدرس دراسته بالسلام و الدعاء⁷⁴

⁷¹ انظر إلى نسخة المقابلة رقم 03/W/28-III/ 2016 في ملحق هذا البحث

⁷² انظر إلى نسخة المقابلة رقم 04/W/30-III/ 2016 في ملحق هذا البحث

⁷³ انظر إلى نسخة الملاحظة رقم 02/D/30-III/ 2016 في ملحق هذا البحث

⁷⁴ انظر إلى نسخة الملاحظة رقم 01/W/29-III/ 2016 في ملحق هذا البحث

2. عرض البيانات عن مشكلات الطلاب في تدريس الإملاء وطرق حلها لطلاب قسم اللغة العربية المستوى الثالث بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2015-2016

كانت الصعوبات في عملية تدريس الإملاء ناشئة وواقعة من ا لمرس و الطلاب. و قد حدثت في عملية تدريسه المشكلات لدى الطلاب. استنادا على المقابلة الشخصية مع بعض طلاب قسم اللغة العربية المستوى الثالث لقد وجدت المشكلات لديهم في تدريس الإملاء بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو، ونتيجة المقابلة معهم كما يلي:

والمشكلة الأولى هي مشكلة (رينى نورهما) طالبة فصل قسم اللغة العربية B. ومن نتيجة المقابلة معها أنها شعرت بالصعوبات عن فهم مواد الإملاء، لأنها متخرجة من المدرسة العالية العمومية، فلم تتعلم اللغة العربية و علومها قبل دخولها في الجامعة.⁷⁵

والمشكلة الثانية هي مشكلة أولى النهى طالبة فصل قسم اللغة العربية B. ومن نتيجة المقابلة معها أنها شعرت بصعوبة تعلم الإملاء لأنها مكلفة بكثره الموضوعات التي يجب تعلمها. وشعرت بأن تعلمها يتطلب مجهوداً كبيراً.⁷⁶

والمشكلة الثالثة هي مشكلة (مورني نور) فضيلة طالبة فصل قسم اللغة العربية B. ومن نتيجة المقابلة معها أنها شعرت بصعوبة تطبيق قواعد الإملاء في الأمثلة.⁷⁷

⁷⁵ انظر إلى نسخة المقابلة رقم 07/W/30-III/ 2016 في ملحق هذا البحث

⁷⁶ انظر إلى نسخة المقابلة رقم 02/W/30-III/ 2016 في ملحق هذا البحث

⁷⁷ انظر إلى نسخة المقابلة رقم 08/W/30-III/ 2016 في ملحق هذا البحث

والمشكلة الرابعة هي (ديان رزقي) طالبة فصل قسم اللغة العربية A ومن نتيجة المقابلة معها أنها شعرت بصعوبة تعلم الإملاء لأن الطريقة المستخدمة عند المدرس كانت غير مناسبة عند الطلاب.⁷⁸

أما محاولة الطلاب لحل هذه المشكلات كما يلي:

- أ. ينبغي للطلاب أن يتعلموا الإملاء جيدا ولا يظنون بأن صعوبة الإملاء لا في ذاته بل في تعلمه.
- ب. ينبغي للطلاب أن يتعلموا اللغة العربية و علومها مع أساتذهم أو أصحابهم الماهرين
- ج. ينبغي للطلاب أن يتعلموا قواعد الإملاء جميعا حتى لا يشعروا بأن موادها كثيرة
- د. ينبغي للطلاب أن لا يتكاسل في القيام بتدريبات و تطبيقات قواعد الإملاء في الأمثلة و الدروس العربية الأخرى
- هـ. ينبغي للمدرس أن يختار طريقة مناسبة لتدريس الإملاء

⁷⁸ انظر إلى نسخة المقابلة رقم 03/w/30-III/ 2016 في ملحق هذا البحث

3. عرض البيانات عن مشكلات المدرس في تدريس الإملاء وطرق حلها لطلاب قسم اللغة العربية المستوى الثالث بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2015-2016

استنادا على المقابلة الشخصية مع الأستاذ الإملاء لطلاب قسم اللغة العربية
المستوى الثالث بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو محمد منسر، وجد المدرس
الصعوبات في تدريس الإملاء بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو، ونتيجة المقابلة
مع المدرس عن مشكلات الإملاء بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو ذكر كما
يلي:

أ. صعوبة المدرس في جعل كل طالب يفهم شرح مادة الإملاء في وقت
واحد، لأن قدرة التلاميذ تختلف بعضهم بعضا في فهم شرح المادة.
بعضهم يقرءون على فهمها سريعا بل بعضهم يقرءون على فهمها بطيئا،
بل بعضهم لم يتعلموا اللغة العربية من قبل و بعضهم تخرجوا من المدرسة
العالية العمومية (SLTA).

ب. صعوبة المدرس في إعطاء نتيجة كتابة المقالة لأن المقالة تكتب فرقة فرقة
و بعض الطلاب يكتبوها نشيطا و بعضهم لا يكتبوها و يعتمدون
أصحابهم الماهرين و الناشطين في كتابة المقالة.⁷⁹

أما محاولة المدرس لحل هذه المشكلات هي كما يلي:

أ. قام المدرس بمراجعة مواد الطلاب في آخر التدريس ترقية و تقوية لفهمهم
الإملاء.

⁷⁹ انظر إلى نسخة المقابلة رقم 01/w/30-III/2016 في ملحق هذا البحث

- ب. قام المدرس بإكمال مواد الطلاب الناقصة و أمرهم بالمناقشة مرة ثانية بفرق صغيرة قبل انتهاء التدريس
- ج. قام المدرس باعطاء نتيجة كل طالب بمناسبة الامتحان و الواجبات واحدا واحدا. و هذا الأمر سيكون محاولة لحل هذه المشكلة.⁸⁰



⁸⁰ نفس المرجع.

الباب الرابع

تحليل البيانات



تحليل طريقة تدريس الإملاء لطلاب قسم اللغة العربية المستوى ال ثالث بالجامعة الإسلامية الحكومية
فونوروغو العام الدراسي 2015-2016

قال بعض من مصنف الكتب عن تعريف الإملاء، أن الإملاء هو فن رسم الكلمات في العربية، عن طريق التصوير الخطي للأصوات المنطوقة برموز تتيح للقارئ أن يعيد نطقها طبقاً لصورتها الأولى، وذلك على قواعد مرعية وضعها علماء اللغة. وقيل: تحويل الأصوات المسموعة المفهومة إلى رمز مكتوبة (الحروف) على أن توضع هذه الحروف في الموضع الصحيحة من الكلمة، وذلك لاستقامة اللفظ، وظهور المعنى المراد.

وكما قال الأستاذ الإملاء لطلاب قسم اللغة العربية المستوى الثالث بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو محمد مسرر الماجستير عن طريقة تعليم الإملاء لطلاب قسم اللغة العربية المستوى ال ثالث بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو كما يلي:

1. المقدمة وهي تشمل الأسئلة أو اليلان الذي يوصل أذهان التلاميذ ولأمر بكتابة بعض الكلمات الصعبة و الشبهة بما في نص الإملاء.
2. الغرض والربط، وهما يشملان شرح الموضوع مختصراً، وقرأة النص، وإملاء المادة.
3. التطبيق، وهو يشمل جمعالكراسات وتفتس الأخطاء.

إذن طريقة تدريس الإملاء لطلاب قسم اللغة العربية المستوى الثالث بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو عند الباحث كما يلي

أولاً: قدرة التلاميذ على الكتابة في أنواع الكتابة الكثيرة مثل جعل المقالة، جعل القصة جعل الخطبة هذا جميعاً نوع من الكتابة، إذاً أساسى فى مادة الإملاء قدرة التلاميذ على الكتابة فى كل أنواع الكتابة.

ثم ثانياً: بإستعمال القواعد الصحيحة من ناحية النحوية والصرفية وأيضاً جعل الترقيب أو أساليب الجيدة المختارة فى هذه الكتابة، أن تدريس الإملاء فى هذا الجامعة أيضاً قدرة التلاميذ على جعل العناصر المتسلسلة فى الكتابة، يعنى فى بعض الأحيان التلاميذ تكتب الإملاء أو المقالة أو القصة إلا أنهم العناصر متبعشرة أو متسلسلة على حسب الكتابة الصحيحة.

ورأى الباحث أن تدريس الإملاء هي: لترقية الطالب في كتابة المفردات أو الكلمة، ترتيب الجملة المفيدة والصحيحة، والأهم استطاعة الطالب في كتابة الحكاية أو القصة بغير نظر إلى الكتاب إلا ما خطر في قلب والفكرة نفسها ثم ماهرون في الإملاء.

ولكى نساعد التلاميذ على فهم العلامة بين الاتصال الكتابي الفاعل وبين استخدام مهارات الكتابة الصحيحة، فإنما نحتاج إلى جعلهم يقرؤون كتاباتهم بصوت عال، وجعل الآخرين يقرؤونها أيضا أمامهم. فإذا حاول التلاميذ قراءة المسودة الأولى لما كتبوها، بما فيها من أخطاء فيه. ونقص في الفواصل و النقط. أو وضع بعضها في غير أماكنها، فإنهم سوف يبادرون بالمسارعة إلى قواعد اللغة المكتوبة لقراءتها. وهنا سوف يشعرون بحاجتهم إلى تعليم مهارات اللغة المكتوبة. وربما يحتاج المدرس هنا إلى عرض نماذج اللغة المكتوبة لتوضيح أهمية مهارات الاتصال الكتابي عليها.

من هنا وصل إلى غرضه أن طريقة تدريس الإملاء لطلاب قسم اللغة العربية المستوى ال ثالث بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2015-2016، هو قدرة التلاميذ على كتابة أنواع الكتابة لجعل المقالة أو القصة أو الخطبة، وجعل كتابة جيدة من أساليب المختارة، وإستطاع الطالب ما هرون في كتابة اللغة العربية.

ب . تحليل البيانات عن مشكلات الطلاب في تدريس الإملاء و طرق حلها لطلاب قسم اللغة العربية المستوى الثالث بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2015-2016
و قد حدثت في عملية التدريس بقسم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو المشكلات لدى الطلاب، ومن نتيجة المقابلة مع بعض الطلاب عن مشكلات تدريس الإملاء كما يلي:

1. المشكلة الأولى

صعوبة الطلاب في فهم الإملاء لأن الطريقة المستخدمة عند المدرس كانت غير مناسبة عند الطلاب.

رأى سوجاروو أن أحد العوامل الهامة الذي يسبب إلى انخفاض نتائج التعلم هي أسلوب تعلم الطلاب غير مناسب بطريقة التدريس في الفصل.

يرى الباحث أن هذه المشكلة مطابقة برأى سوجاروو لأن الطريقة المستخدمة عند المدرس كانت غير مناسبة عند الطلاب . و هذا الأمر ستكون مشكلة عظيمة لدى الطلاب. فينبغي على المدرس أن يختار طريقة مناسبة لتدريس الإملاء. و هذا الأمر سيكون محاولة لحل هذه المشكلة.

2. المشكلة الثانية

صعوبة بعض الطلاب في تعلم الإملاء لأنهم مكلفون بكثرة الموضوعات التي يجب تعلمها. وشعروا بأن تعلمها يتطلب مجهوداً كبيراً.

رأى سيف البحر جمرة في كتابه *Psikologi Belajar* أن المدرس قد يكون سببا عن مشكلات تعلم التلاميذ لأن:

1. شخصيته غير نبيل.
2. ليس له الكفاءة في التربية، سواء في اتخاذ الطريقة المستخدمة او في مراقبة المواد.
3. تكليف المدرس المادة على التلاميذ.
4. ليس له الكفاءة لتحليل مشكلات التلاميذ.
5. طريقة المدرس غير مناسب للمادة والتلاميذ.

يرى الباحث أن هذه المشكلة مطابقة برأى سيف البحر جمرة في كتابه *Psikologi Belajar* لأن المدرس قد يكون سببا عن مشكلات تعلم التلاميذ و هو قد كلف طلابه بالمادة. ومن حاصلة المقابلة مع أولي النهى أنها قد شعرت بصعوبة تعلم الإملاء لأنها مكلفة بكثرة الموضوعات التي لا داعي لتدريسها وتشعر بأن تعلمه يتطلب مجهوداً كبيراً . و هذا دليل على أن كثرة الموضوعات قد تكون مشكلة لدى الطلاب في تعلم الإملاء. فينبغي على الطلاب أن يتعلموا مواد الإملاء شيئا فشيئا حتى لا يشعروا بأن موادها كثيرة . و هذا الأمر سيكون محاولة لحل هذه المشكلة

3. المشكلة الثالثة

صعوبة بعض الطلاب في تطبيق قواعد الإملاء في الأمثلة و الدروس العربية الأخرى. رأى محمود كامل الناقة في كتابه تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أن عيوب الطريقة القياسية هي

1. أنها جافة.
2. أنها تشعر التلاميذ بأن الموقف التدريسي رتيب ومصطنع.
3. تشعر التلاميذ بصعوبة تطبيق القاعدة وتعميمها على جمل من عندهم
4. تجعل تعلم القواعد نوعا من التدريب العقلي بدلا من أن تجعله وسيلة

لصحة الكلام والكتابة

يرى الباحث أن هذه المشكلة مطابقة برأى محمود كامل الناقة في كتابه تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. لأن استخدام الطريقة في فصل فصل قسم اللغة العربية بالجامعة الاسلامية الحكومية يؤدي إلى صعوبة بعض الطلاب في تطبيق قواعد الإملاء في الأمثلة و الدروس العربية الأخرى فينبغي على الطلاب أن لا يتكاسل في القيام بتدريبات و تطبيقات قواعد علم الصرف في الأمثلة و الدروس العربية الأخرى . و هذا الأمر سيكون محاولة لحل هذه المشكلة.

4. المشكلة الرابعة

صعوبة بعض الطلاب في فهم مواد الإملاء ، لأنهم متخرجون من المدرسة العالية العمومية، فلم يتعلموا اللغة العربية و علومها قبل دخولهم في الجامعة.

رأى مصطفى الجهني في كتابه عن مشكلات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها كانت المشكلة المذكورة نوع من المشكلات العامة في تدريس اللغة العربية، و هي انتماء طلاب الفصل الواحد إلى خلفيات لغوية وثقافية متعددة و اختلاف مستوى الطلاب اللغوي في الصف الواحد و كثرة الفروق الفردية بين الطلاب.

يرى الباحث أن هذه المشكلة مطابقة برأي مصطفى الجهني في كتابه عن مشكلات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. حيث جاءت هذه المشكلة من خلفية تربية الطلاب. لأن بعضهم لم يتعلموا اللغة العربية من قبل و بعضهم قد تعلموا اللغة العربية في مدارسهم. فكانت تعلم اللغة العربية قد ساعدتهم كثيرا في فهم مواد اللغة العربية في الجامعة عموما و مادة الإملاء خصوصا. فينبغي على الطلاب أن يتعلموا اللغة العربية و علومها مع أساتذهم أو أصحابهم الماهرين. و هذا الأمر سيكون محاولة لحل هذه المشكلة.

تحليل البيانات عن مشكلات المدرس في تدريس الإملاء و طرق حلها لطلاب قسم اللغة العربية المستوى الثالث بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2015-2016
و قد حدثت في عملية التدريس بقسم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو المشكلات لدى المدرس، و من نتيجة المقابلة مع المدرس عن مشكلات تدريس الإملاء كما يلي:

1. المشكلة الأولى

صعوبة المدرس في إعطاء نتيجة كتابة المقالة لأن المقالة تكتب فرقة فرقة و بعض الطلاب يكتبونها نشيطا و بعضهم لا يكتبوها و يعتمدون أصحابهم الماهرين و الناشطين في كتابة المقالة.

رأى محمد يونس في كتابه التربية و التعليم على المدرس أن يكون حاد الذهن و الفكر، صادق الملاحظة، سريع البديهة، قوى الذكر و غرير المادة. لأن تلك الصفات يستطيع أن يحسن إدارة فصله و يوقظ شوق تلاميذه و يستميل قوة انتباههم.

يرى الباحث أن هذه المشكلة متعلقة بواى محمد يونس في كتابه التربية و التعليم. إن المدرس ينبغي أن يكون حاد الذهن و الفكر، صادق الملاحظة، سريع البديهة، قوى الذكر و غرير المادة. لأن تلك الصفات يستطيع أن يحسن إدارة فصله و يوقظ شوق تلاميذه و يستميل قوة انتباههم. فإذا اتصف المدرس بتلك الصفات العقلية كلها فيمكن للمدرس قادرا على إعطاء نتيجة كتابة المقالة عادلا. فينبغي على المدرس أن يتصف بتلك الصفات العقلية و يقوم المدرس بإعطاء نتيجة كل طالب بمناسبة الامتحان و الواجبات واحدا واحدا. و هذا الأمر سيكون محاولة لحل هذه المشكلة.

استنادا من هذه البيانات أن مشكلات المدرس في تدريس الإملاء بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو متعلقة بالمشكلات الموجودة في الإطار النظري. و تلك المشكلات الموجودة جاءت كثيرة من

التلاميذ، منها: مهارة التلاميذ المختلفة بعضهم بعضا، الحصص و الأوقات للقيام ناقصة، مراجع مادة الطلاب مختلفة بالمراجع المقررة عند المدرس، مضمون مادة الطلاب غير شاملة، أحوال التدريس غير جيدة، و الصعوبة في اعطاء نتيجة واجبة الطلاب.

2. المشكلة الثانية

شعور المدرس بأن أحوال التدريس لم تكن حسنة حيث كانت رغبة الطلاب في إستماع و اهتمام شرح المواد ناقصة و بعضهم يمزحون و يتكلمون مع أصحابهم أثناء التدريس.

كانت مشكلات الطلاب قد تكون مشكلات لدى المدرس. رأى سيف البحر جمرة في كتابه *Psikologi Belajar* أن التلاميذ هو فاعل في التعلّم وكان هو الذي يشعر مشكلات التعلّم مباشرة. ليجد وضوح العوامل التي تكون سببا في مشكلات تعلّم التلاميذ أن يبين مثل الآتة :

1. نكاهم ناقص
2. عدم وجود الموهبة أو غير ملائمة للمواد أو الدروس التي قد أعطيت المدرس
3. عامل العاطفي الذي أقل استقرارا .مثل : سريع الانفعال، متقلب المزاج، غاضب، والخلط دائما في مواجهة المشكلات، حزين دائما بدون سبب واضح.
4. أنشطة التعلّم غير موجودة
5. عدم وجود دراسة العادات الجيدة
6. لا توجد دوافع التعلّم
7. المعارف الأساسية ومهاراتها ليست كافية لدراسة المواد

يرى الباحث أن هذه المشكلة مطابقة برأي سيف البحر جمرة في كتابه *Psikologi Belajar* أن حيث أن مشكلات التدريس حدثت بسبب عدم وجود موهبة الطلاب أو غير ملائمتهم للمواد أو الدروس التي قد أعطيت المدرس و بسبب عامل العاطفي الذي أقل استقرارا .مثل: سريع الانفعال، متقلب المزاج، غاضب، والخلط دائما في مواجهة المشكلات، حزين دائما بدون سبب واضح. فينبغي على المدرس أن يضع المدرس التدريب و الألعاب عند التدريس تنظيما لأحوال التدريس . و هذا الأمر سيكون محاولة لحل هذه المشكلة.

3. المشكلة الثالثة

صعوبة المدرس في جعل كل طالب يفهم شرح مادة الإملاء في وقت واحد، لأن قدرة التلاميذ تختلف بعضهم بعضا في فهم شرح المادة. بعضهم يقدر على فهمها سريعا بل بعضهم يقدر على فهمها بطيئا، بل بعضهم لم يتعلموا اللغة العربية من قبل و بعضهم تخرّجوا من المدرسة العالية العمومية (SLTA).

رأى مصطفى الجهني في كتابه عن مشكلات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها كانت المشكلة المذكورة نوع من المشكلات العامة في تدريس اللغة العربية، و هي انتماء طلاب الفصل الواحد إلى خلفيات لغوية وثقافية متعددة و اختلاف مستوى الطلاب اللغوي في الصف الواحد و كثرة الفروق الفردية بين الطلاب.

يرى الباحث أن هذه المشكلة مطابقة برأي مصطفى الجهني في كتابه عن مشكلات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. حيث جاءت هذه المشكلة من خلفية تربية الطلاب. لأن بعضهم لم يتعلموا اللغة العربية من قبل و بعضهم قد تعلموا اللغة العربية في مدارسهم. فكانت تعلم اللغة العربية قد ساعدهم كثيرا في فهم مواد اللغة العربية في الجامعة عموما و مادة الإملاء خصوصا. فينبغي على المدرس أن يقوم بمراجعة مواد الطلاب المشروحة في آخر التدريس و يأمرهم بمراجعتها في بيوتهم ترقية و تقوية لفهمهم. و هذا الأمر سيكون محاولة لحل هذه المشكلة.



الباب الخامس

الإختتام

نتيجة البحث



اختتم الباحث هذا البحث العلمي تحت الموضوع تطبيق تدريس الإملاء لطلاب قسم اللغة العربية المستوى الثالث بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2015-2016، فالخلاصة كما يلي:

1. إنَّ الطريقتَ المستخدمة لتدريس الإملاء لطلاب قسم اللغة العربية المستوى ال ثالث بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو هي: الإملاء المنقول والإملاء المنطور والإملاء الاختباري والإملاء الإستماع . وجميع الطريقة يسهل المدرس في تعليم الإملاء . وأكثر المدرس تستعمل طريقة التعليم الإستماع.
2. إنَّ مشكلات الطلاب في تدريس الإملاء هي أن لعلم الإملاء صعوبات في ذاته و مواد ، وعدم تعلم اللغة العربية قبل إتصال الجامعة، و الطلاب مكفون بكثرة الموضوعات، ومشكلة الطلاب في تطبيق قواعد الإملاء في الأمثلة . وأما طرق الطلاب لحل هذه المشكلات هي ينبغي على الطلاب تعلم الإملاء جيدا وزيادة أوقات التعلم والقيام بتعلم الإملاء مع أساتذهم أو أصحابهم الماهرين و القيام بتعلم الإملاء وغير متكاسل في عمل التدريبات ، وينبغي على المدرس اختيار الطريقة المناسبة لتدريس الإملاء.
3. إنَّ مشكلات المدرس في تدريس الإملاء هي قدرة التلاميذ تختلف بعضهم بعضا في فهم المادة، والحصة للقيام بالتدريس ناقصة، و مراجع مقالة الطلاب ناقصة، و أحوال التدريس غير جيدا، ومضمون مقالة الطلاب غير كامل وشامل . ومشكلة المدرس في إعطاء نتيجة كتابة المقالة. وأما طرق المدرس لحل هذه المشكلات هي ينبغي عليه القيام بمراجعة المواد، وزيادة حصة التدريس ووضع التدريبات و الألعاب عند التدريس ، والقيام بإكمال مواد الطلاب الناقصة ، و الاتصاف باصفات عقلية و القيام باعطاء نتيجة كل طالب بمناسبة الامتحان و الواجبات واحدا واحدا.

(ب). الا اقتراحات

اقتراحات الباحث عن بتدريس الإملاء بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو كما يلي:

1. لرئيس الجامعة
ينبغي على رئيس الجامعة أن يعدوا الوسائل التعليمية المحتاجة لمساعدة الطلاب في ترقية تدريس الإملاء بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو
2. للمدرس
أ. ينبغي على المدرس أن يستخدم أنواع الطرق لمساعدة الطلاب في فهم الإملاء
ب. ينبغي على المدرس أن يعلم الطلاب بحماسة
ج. ينبغي على المدرس أن يعد مواد التدريس وتأهيلها تأهيلا مهنيا.
3. للطلاب
ينبغي على كل طالب أن يكون ناشطا في تعلم جميع الدروس وخاصة في درس الإملاء و أن يتعلم بالجد لتكون العلوم نافعة للجميع في الدنيا والأخرة.

قائمة المراجع

المراجع العربية

- إبراهيم، عبدالمعطي. *الموجه الفني لمدرس اللغة العربية*. الناشر: دار المعارف، 1119
- الاجزمي، ياسر محمد عمار. *مشكلات تعليم اللغة العربية في المدارس والجامعات*. المملكة العربية السعودية: كليات المعلمين جامعة الملك عبد العزيز، بدون السنة.
- أحمد، سوترسنو و آخرون. *أصول التربية والتعليم الجزء الرابع*. دارالسلام للطباعة والنشر، 2011.
- أرشد، أزهري. *مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية*. أوجونج فاندانج: الأحكام، 1998.
- جابر، وليد احمد. *تدريس اللغة العاربية*. عمان: دار الفكر، 1423.
- الجهني، مصطفى و آخرون. *مشكلات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها*. المملكة العربية السعودية: وزارة التعليم العالي الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة، بدون السنة.
- الخطيب، محمد بن ابراهيم. *طرائق تعليم اللغة العربية*. الرياض: مكتبة التوبة، دون السنة.
- الحول، محمد علي. *أساليب تدريس اللغة العربية*. الرياض: المملكة العربية السعودية، 1982.

- الدليمي، طه على حسين . اللغة العربية مناهجها وطرائق تدريسها . القاهرة: دار الشروق للنشر والتوزيع، 2005.
- رسلان، مصطفى. تعليم اللغة العربية. القاهرة: دار الثقافة للنشر والتوزيع، 2005.
- رضوان. الإملاء نظرية وتطبيق . مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، 2011.
- الركابي، جورت. طرق تدريس اللغة العربية . دار الفكر المعاصر: بيروت لبنان، 1996.
- سوترسنو، أحمد وآخرون. أصول التربية والتعليم الجز الثالث . بفونوروغو: مطبعة دار السلام، الطبعة المنقحة الثانية.
- شعاته، حسن. تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق. القاهرة: الدار الصربية اللبنانية، 2002.
- عطا، ابراهيم محمد. المرجع في تدريس اللغة العربية . القاهرة: مركز الكتاب للنشر، 2005.
- معروف، نايف محمود . خصائص العربية وطرائق تدريسها . بيروت: دار النفائس، 1998.
- الناقفة، محمود كامل و رشدي أحمد طعيمة . طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها. إيسيكو: المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، 2003.
- يونوس، محمد و محمد قاسم بكر . التربية والتعليم الجز الاول . بفونوروغو: مطبعة دار السلام، بدون السنة.

﴿ب﴾ المراجع الأجنبية

- اريكونطوا، سوهارسمي . Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek . جاكرتا: رينيك جفتا، 1992.
- أيفيندي، أحمد فؤاد . Metodologi Pengajaran Bahasa Arab . مالنج، مشكات، 2004.
- جمرة، سيف البحر . Psikologi Belajar . جاكرتا : رينيك جفتا، 2002.
- جمرة، سيف البحر . Guru dan Murid dalam Interaksi Edukatif . جاكرتا: رينكا جفتا، 2000.
- الحامد، عبد وأورى البحر الدين و بصري مصطفى . Pembelajaran Bahasa Arab . Pendekatan, Metode, Strategi, Materi dan Media, مالنج: الجامعة الإسلامية الحكومية فريس، 2008.
- ريانط، ياتم . Metodologi Penelitian Pendidikan: Suatu Tinjauan Dasar . سورابايا: رينيك جيفتا، 2003.
- سوغيونو . Memahami Penelitian Kualitatif . باندونج: الفاييتا، 2005.
- ماركونو . Metodologi Penelitian Pendidikan . جاكرتا: رينيك جيفتا، 2003.
- المؤلف، جماعة . Kamus Bahasa Indonesia . جاكرتا: مركز اللغة، 2008.
- موليونج، ليكسي . Metodologi Penelitian Kualitatif . باندونج: رجما روسدكريا، 2000.
- النهي، أولى . Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab . يوكجاكرتا: ديفي فريس، 2012.
- هادي، سوتريسنو . Metodologi Research I . يوكياكرتا: اندي اوفسيت، 2004.

هیرماوان، أڭیف . Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab . باندونج: رماڭا
روسدا کربا، 2011.
الوثائق المكتوبة من Pedoman Penyelenggaraan Pendidikan (فونوروغو: الجامعة
الإسلامية الحكومية فونوروغو، 2013-2014).

